

- en** Power Terminals and Connection Accessories
fr Raccordements de puissance et accessoires de raccordement
es Bornes de potencia y accesorios de conexión
de Anschlussblöcke und Anschlusszubehör
it Terminali di alimentazione e accessori di connessione
pt Terminais de alimentação e Acessórios de conexão
ru Клеммы питания и принадлежности для присоединения
zh 电源端子和连接附件

? → www.se.com/support

Retain instruction sheet for future use. PLEASE NOTE ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.	Instruction de service à conserver pour usage ultérieur. REMARQUE IMPORTANTE ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.	Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro. TENGA EN CUENTA ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.	Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf. BITTE BEACHTEN ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. ● Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro. NOTA ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.	Guarde a folha de instruções para utilização futura. NOTA ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.	Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ● Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. ● Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.	请保管好此说明书以供将来使用。 请注意 ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension. ● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. ● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. ● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. ● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. ● Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. ● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电击、爆炸或弧闪的危险 ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。 ● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。 ● 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。 ● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 ● 装回所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。 ● 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

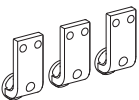
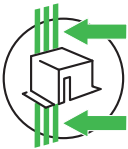
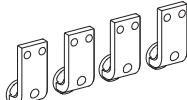
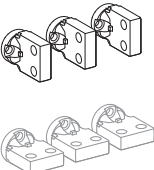
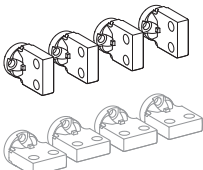
⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Diisononyl Phthalate (DINP), which is known to the State of California to cause cancer and Di-isodecyl Phthalate (DIDP) which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris Diisononyl Phthalate (DINP), identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et Di-isodecyl Phthalate (DIDP) pouvant provoquer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluido ftalato de diisononilo (DINP), sustancia de la que el estado de California tiene constancia de que provoca cáncer, y ftalato de diisodocilo (DIDP), sustancia de la que el estado de California tiene constancia de que provoca defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ WARNING: Dieses Produkt kann Sie chemischen Substanzen aussetzen, u. a. Diisononylphthalat (DINP), das im US-Bundesstaat Kalifornien als krebserregend eingestuft wird, sowie Diisodecylphthalat (DIDP), das im US-Bundesstaat Kalifornien als Ursache für Geburtsschäden oder andere Einschränkungen der Fortpflanzungsfähigkeit bekannt ist. Weitere Informationen finden Sie auf www.P65Warnings.ca.gov.
⚠ AVVERTIMENTO: Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche compresi lo Ftalato di di-isononile (DINP), considerato dallo Stato della California come causa di tumori e lo Ftalato di isodecile (DIDP) considerato dallo Stato della California come causa di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ATENÇÃO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo ftalato de di-isononilo (DINP), que é reconhecido pelo Estado da Califórnia como causadoras de cancro e ftalato de di-isodocilo (DIDP), que é reconhecido pelo Estado da Califórnia como defeitos congénitos ou outros danos no aparelho reprodutor. Para obter mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользователь этого изделия может подвергаться воздействию химических веществ, в том числе диизононилфталата (ДИНФ), который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает рак, а также диизодецилфталата (ДИДФ), который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает врожденные аномалии развития и наносит другой вред репродуктивной системе. Более подробные сведения можно найти на сайте www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ 警告: 本产品可能导致您接触到化学物质，其中包括被加利福尼亚州视为致癌物质的邻苯二甲酸二异壬酯 (DINP) 以及被加利福尼亚州视为可引起先天性缺陷或其他生殖危害的邻苯二甲酸二异癸酯 (DIDP)。有关详细信息，请访问 www.P65Warnings.ca.gov。

- en** Visit our website at www.se.com/docs to download the documents listed below (user guides  or instruction sheets  for drawout  circuit breakers) and other documents.
- fr** Visitez notre site web www.se.com/docs pour télécharger les documents listés ci-dessous (guide utilisateurs  ou instructions de service  pour disjoncteur débrochable  et d'autres documents.
- es** Visite nuestro sitio web en www.se.com/docs para descargar los documentos que se enumeran a continuación (manuales de usuario  u hojas de instrucciones  para interruptores automáticos extraíbles  así como otros documentos.
- de** Besuchen Sie unsere Website unter www.se.com/docs zum Herunterladen der unten aufgeführten Dokumente. (Benutzerhandbücher  oder Bedienungsanleitungen  für ausfahrbare  Leistungsschalter) und weitere Dokumente herunterladen.
- it** Visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.se.com/docs per scaricare i documenti elencati di seguito (Guide utente  o Fogli di istruzioni  per sezionatori rimovibili  e altri documenti.
- pt** Visite o nosso Website em www.se.com/docs para transferir os documentos listados abaixo (manuais de utilizador  ou folhas de instruções  para disjuntores  e outros documentos.
- ru** Посетите наш веб-сайт www.se.com/docs для загрузки перечисленных ниже документов. (руководства пользователей  или инструкции  по выкатным  автоматическим выключателям) и другие публикации.
- zh** 欢迎访问我公司网站 www.se.com/docs 以下下载下列文档 (抽出式  断路器用户指南  或说明书 ) 和其他文件。

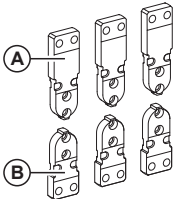
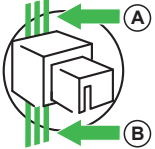
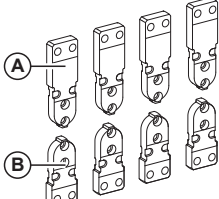
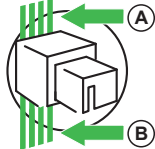
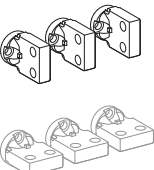
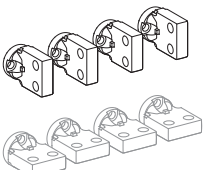
	MasterPacT MTZ1 + MicroLogic X	
	en DOCA0100EN fr DOCA0100FR   es DOCA0100ES zh DOCA0100ZH	en it fr pt es ru de zh
		NVE35506  
	MasterPacT MTZ1 + MicroLogic Active	
	en DOCA0284EN fr DOCA0284FR   es DOCA0284ES zh DOCA0284ZH	en it fr pt es ru de zh
		PKR4242802  
	MasterPacT MTZ1 + MicroLogic X	
	en 0614IB1702EN fr 0614IB1702FR  es 0614IB1702ES zh 0614IB1702ZH	en it fr pt es ru de zh
		QGH70065  

2 Power Terminals and Connection Accessories / Raccordements de puissance et accessoires de raccordement / Bornes de potencia y accesorios de conexión / Anschlussblöcke und Anschlusszubehör / Terminali di alimentazione e accessori di connessione / Terminais de alimentação e Acessórios de conexão / Клеммы питания и принадлежности для присоединения / 电源端子和连接附件

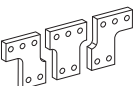
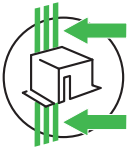
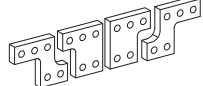
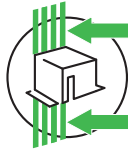
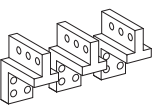
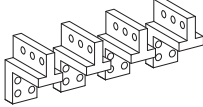
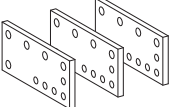
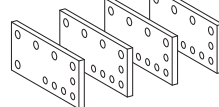
MasterPacT MTZ1 630-1600 A: Fixed Circuit Breaker / Disjoncteur fixe / Interruptores automáticos fijos / Feste Leistungsschalter / Interruttori fissi / Disjuntores fixos / Стационарные размыкатели цепи / 固定式断路器

3P			4P		
	LV847069SP			LV847070SP	
	LV833584SP			LV833585SP	

MasterPacT MTZ1 630-1600 A: Drawout Circuit Breaker / Disjoncteur débrochable / Interruptor automático seccionable / Einschubleistungsschalter / Interruttore estraibile / Disjuntor extraível / Выкатной размыкатель цепи / 抽出式断路器

3P			4P		
	LV833588SP			LV833589SP	
	LV833586SP			LV833587SP	

MasterPacT MTZ1 630-1600 A: Connection Accessories / Accessoires de raccordement / Accesorios de conexión / Anschlusszubehör / Accessori di attacco / Acessórios de ligação / Принадлежности для присоединения / 连接附件

3P			4P		
	LV833622SP			LV833623SP	
	LV833642SP			LV833643SP	
	LV833644SP			LV833645SP	

Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作

- en** 1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Use a properly-rated voltage sensing device to confirm power is off.
3. Turn off or trip circuit breaker before installation.
Make sure the circuit breaker is in the open (O) position and spring is discharged.
- For drawout circuit breaker:**
4. Disconnect circuit breaker and make sure the circuit breaker is in the disconnected position.
- NOTE:** Consult the instruction sheet of the circuit breaker, [see page 3](#).

- fr** 1. Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
2. Utilisez un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
3. Mettez le disjoncteur en position ouverte ou déclenchée avant l'installation. Assurez-vous que le disjoncteur est ouvert (O) et que le ressort est désarmé.
- Pour les disjoncteurs débrochables:**
4. Débranchez le disjoncteur et assurez-vous que le disjoncteur est en position débranché.
- NOTA:** Consultez l'instruction de service du disjoncteur, [voir page 3](#).

- es** 1. Antes de trabajar con el equipo o en su interior, desactive la alimentación de este.
2. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
3. Desconecte o dispare el interruptor automático antes de la instalación. Asegúrese de que el interruptor automático se encuentre en la posición abierta (O) y que el resorte esté descargado.
- Para el interruptor automático extraíble:**
4. Desconecte el interruptor automático y asegúrese de que se encuentre en posición desconectada.
- NOTA:** Consulte la hoja de instrucciones del interruptor automático; [consulte la página 3](#).

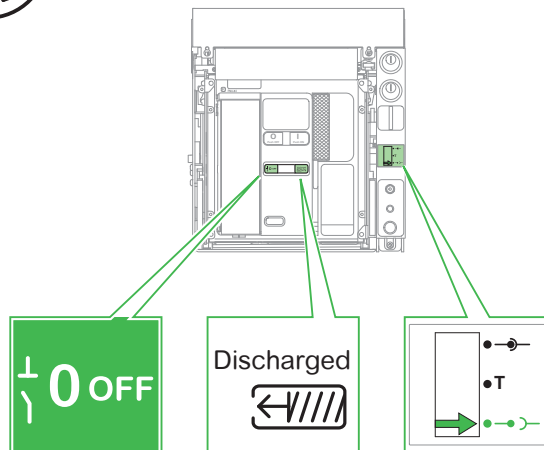
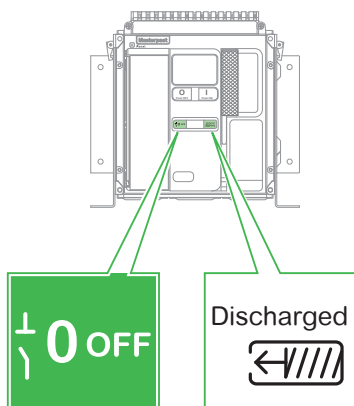
- de** 1. Schalten Sie vor Arbeiten im oder am Gerät die Spannungszufuhr des Geräts vollständig aus.
2. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.
3. Schalten bzw. lösen Sie den Leistungsschalter vor der Installation aus. Stellen Sie sicher, dass sich der Leistungsschalter in der geöffneten Position (O) befindet und die Feder entspannt ist.
- Bei ausfahrbaren Leistungsschaltern:**
4. Trennen Sie den Leistungsschalter und stellen Sie sicher, dass der Leistungsschalter sich in der Trennstellung befindet.
- HINWEIS:** Siehe die Kurzanleitung des Leistungsschalters, [Seite 3](#).

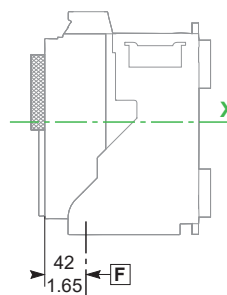
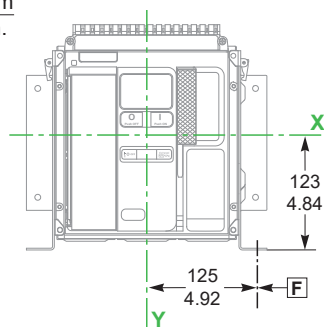
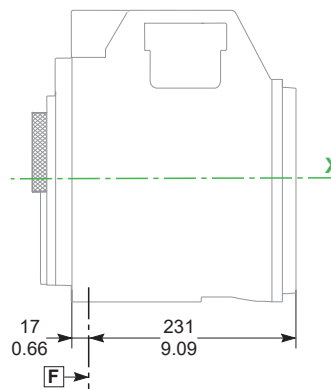
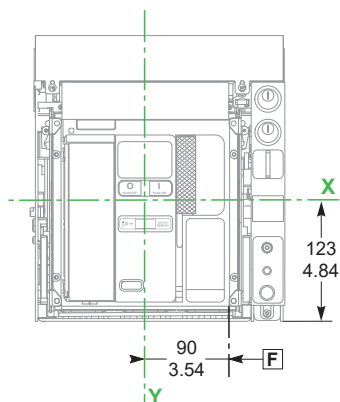
- it** 1. Mettere fuori tensione questa apparecchiatura prima di intervenire sulla stessa o al suo interno.
2. Utilizzare un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.
3. Spegnerne o far scattare il sezionatore prima dell'installazione. Accertarsi che il sezionatore sia in posizione aperta (O) e che la molla d'innescio sia scarica.
- Per il sezionatore rimovibile:**
4. Scollegare il sezionatore e assicurarsi che sia in posizione scollegato.
- NOTA:** Consultare le istruzioni d'uso dell'interruttore, [vedere a pagina 3](#).

- pt** 1. Desligue toda a alimentação que fornece este equipamento antes de trabalhar no exterior ou interior do equipamento.
2. Utilize um dispositivo de detecção de tensão com um valor nominal adequado para confirmar se a alimentação está desligada.
3. Desligue ou ligue o disjuntor antes de efectuar a instalação. Certifique-se de que o disjuntor está na posição aberta (O) e que a mola está descarregada.
- Para o disjuntor amovível:**
4. Desligue o disjuntor e certifique-se de que está na posição desligada.
- NOTA:** Consulte a folha de instruções do disjuntor, [consulte a página 3](#).

- ru** 1. Перед выполнением работ на оборудовании или внутри него выключите все источники питания оборудования.
2. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
3. Перед началом монтажа выключите или отключите автоматический выключатель. Убедитесь, что автоматический выключатель находится в разомкнутом (O) положении и что пружина не взведена.
- Для выкатного автоматического выключателя:**
4. Отсоедините автоматический выключатель и убедитесь, что он находится в отсоединенном положении.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Изучите буклет-инструкцию по автоматическому выключателю, [см. стр. 3](#).

- zh** 1. 在此设备上或其内部 作业之前, 请先关闭该设备的所有电源。
2. 使用适当的额定电压传感器确认电源已关闭。
3. 进行安装之前, 关闭或者使断路器跳闸。确保断路器处于开路 (O) 位置, 且弹簧已放电。
- 对于抽出式断路器:
4. 断开断路器, 确保其处于断开位置。
- 注:** 请参阅断路器说明书, [参见第 3 页](#)。



**3P/4P**mm
in.**3P/4P**

en F: Datum, circuit breaker or chassis mounting hole.
X and Y are the symmetry planes for a 3-pole device.

fr F : Référence de fixation, trou de montage du disjoncteur ou du châssis.
Les références X et Y symbolisent les plans de symétrie de l'appareil 3 pôles.

es F: punto de referencia, orificio de montaje del interruptor automático o del chasis.
X e Y son los planos de simetría de un dispositivo de 3 polos.

de F: Festpunkt, Befestigungsloch des Leistungsschalters oder der Einschubkassette.
X und Y bilden die Symmetrieebene für ein 3-poliges Gerät.

it F: Dato, interruttore o foro di montaggio telaio.
X e Y sono i piani di simmetria per un dispositivo tripolare.

pt F: Referência, orifício de instalação do disjuntor ou do chasis.
X e Y representam os planos de simetria de um dispositivo de 3 polos.

ru F: Точка отсчета, монтажное отверстие для автоматического выключателя или шасси.
X и Y являются плоскостями симметрии для 3-полюсного аппарата.

zh F : 数据, 断路器或抽架安装孔。
X 和 Y 是 3 极断路器的对称平面。

**Power Terminals and Connection Accessories for Fixed Circuit Breakers /
Raccordements de puissance et accessoires de raccordement pour disjoncteurs fixes /
Bornes de potencia y accesorios de conexión para interruptores automáticos fijos /
Anschlussblöcke und Anschlusszubehör für feste Leistungsschalter /
Terminali di alimentazione e accessori di connessione per interruttori fissi /
Terminais de alimentação e Acessórios de conexão para Disjuntores fixos /
Клеммы питания и принадлежности для присоединения для стационарных
автоматических выключателей /
固定式断路器的电源端子和连接附件**



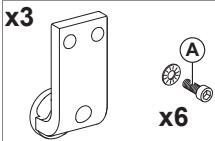
**5.1 Front Connectors / Prises avant / Conectores anteriores / Vorderseitige Anschlüsse /
Attacchi frontali / Conectores dianteiros / Передние соединительные элементы / 前端子**

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險

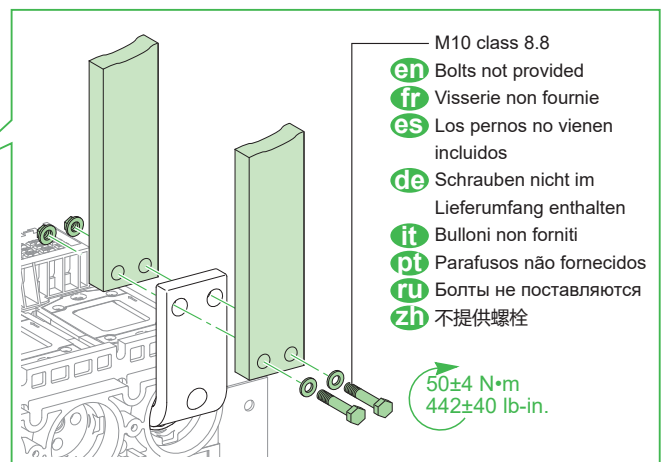
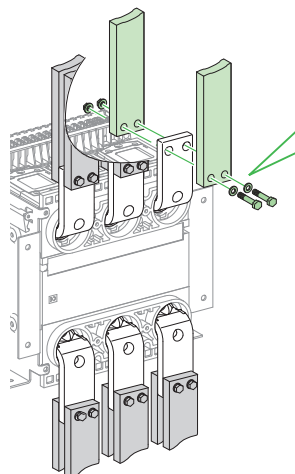
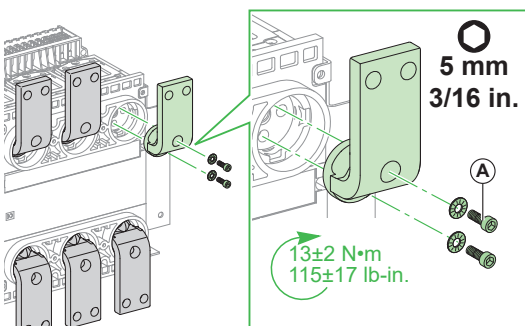
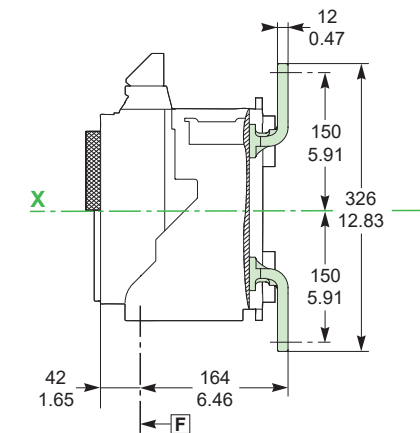
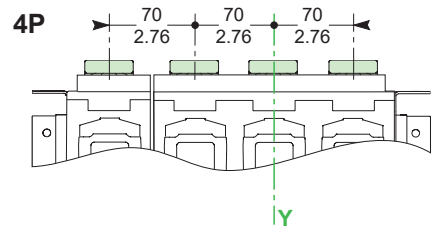
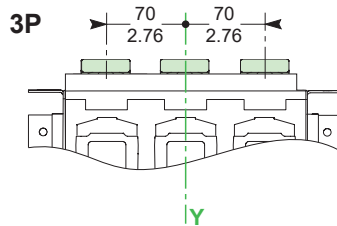
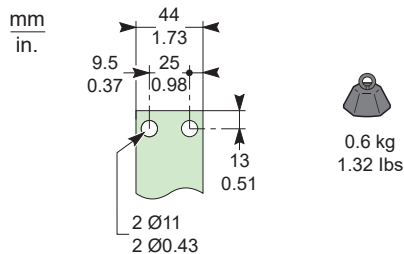
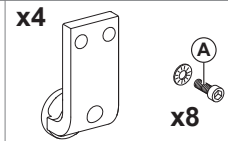
HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES Interphase barriers must be installed if the network voltage is greater than or equal to 500 V~. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES Il est obligatoire de monter les séparateurs de phases si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES Se deben instalar separadores de fases si la tensión de red es mayor o igual que 500 V~. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN Wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist, müssen Phasentrenner installiert werden. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ Se la tensione di rete è superiore o uguale a 500 V~, è necessario installare i separatori di fase. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES Devem ser instaladas barreiras de interfase se a tensão de rede for superior ou igual a 500 V~. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ Если напряжение в сети равно 500 В~ переменного тока или выше, необходимо установить межфазные перегородки. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电极之间的飞弧危险 如果网络电压大于或等于 500 V~, 则必须安装相间隔板。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

630–1600 A

LV847069SP (3P)



LV847070SP (4P)

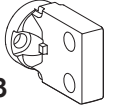


5.2 Rear Connectors, Horizontal and Vertical / Prises arrière horizontales ou verticales / Conectores posteriores, planos y de canto / Rückseitige Anschlüsse, horizontal und vertikal / Attacchi posteriori, orizzontali e verticali / Conectores traseiros, horizontal e vertical / Задние соединительные элементы, горизонтальные и вертикальные / 后端子, 水平和垂直

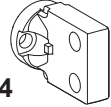
⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險			
HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES Interphase barriers must be installed if the network voltage is greater than or equal to 500 V~. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES Il est obligatoire de monter les séparateurs de phases si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES Se deben instalar separadores de fases si la tensión de red es mayor o igual que 500 V~. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN Wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist, müssen Phasentrenner installiert werden. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ Se la tensione di rete è superiore o uguale a 500 V~, è necessario installare i separatori di fase. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES Devem ser instaladas barreiras de interfase se a tensão de rede for superior ou igual a 500 V~. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ Если напряжение в сети равно 500 В~ переменного тока или выше, необходимо установить межфазные перегородки. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电极之间的飞弧危险 如果网络电压大于或等于 500 V~, 则必须安装相间隔板。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

630–1600 A

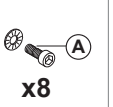
LV833584SP (3P)



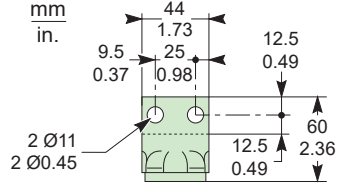
x3



x4

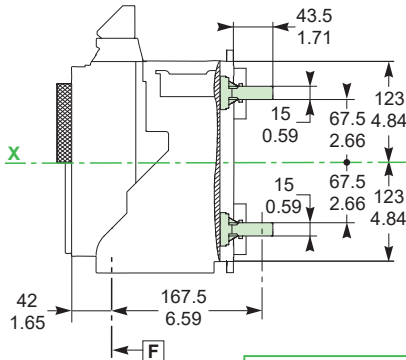


x8



mm
in.

0.25 kg
0.55 lbs



43.5
1.71

123
4.84

67.5
2.66

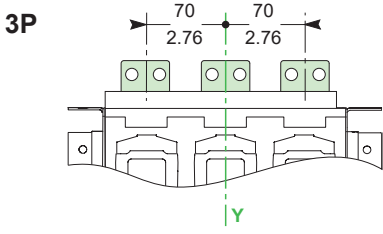
15
0.59

42
1.65

167.5
6.59

X

F

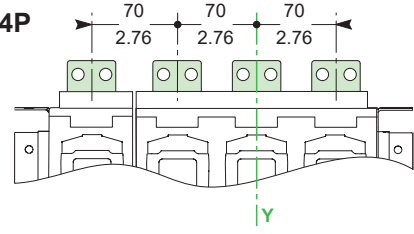


3P

70
2.76

70
2.76

Y



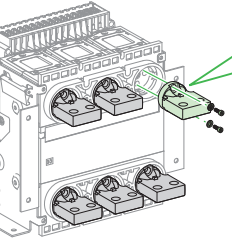
4P

70
2.76

70
2.76

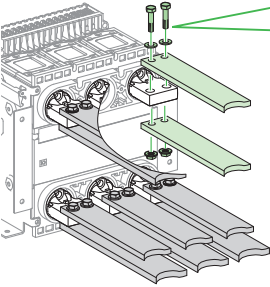
70
2.76

Y



5 mm
3/16 in.

13±2 N·m
115±17 lb-in.



50±4 N·m
442±40 lb-in.

M10 class 8.8

en

 Bolts not provided

fr

 Visserie non fournie

es

 Los pernos no vienen incluidos

de

 Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten

it

 Bulloni non forniti

pt

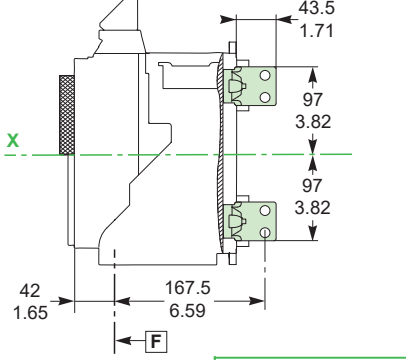
 Parafusos não fornecidos

ru

 Болты не поставляются

zh

 不提供螺栓



43.5
1.71

97
3.82

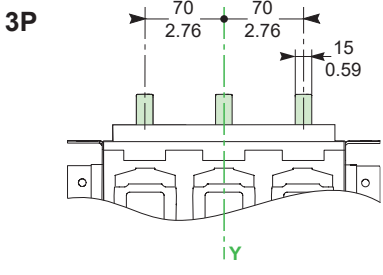
97
3.82

42
1.65

167.5
6.59

X

F



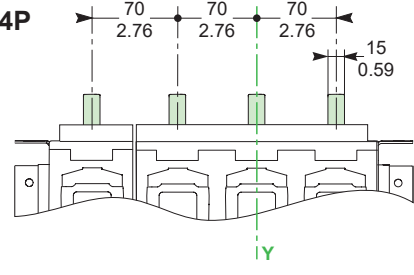
3P

70
2.76

70
2.76

15
0.59

Y



4P

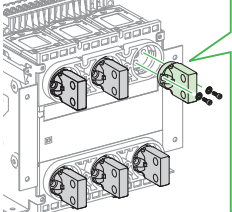
70
2.76

70
2.76

70
2.76

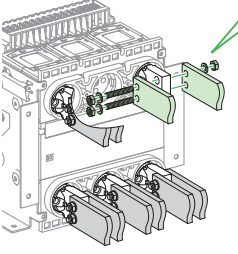
15
0.59

Y



13±2 N·m
115±17 lb-in.

5 mm
3/16 in.



50±4 N·m
442±40 lb-in.

M10 class 8.8

en

 Bolts not provided

fr

 Visserie non fournie

es

 Los pernos no vienen incluidos

de

 Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten

it

 Bulloni non forniti

pt

 Parafusos não fornecidos

ru

 Болты не поставляются

zh

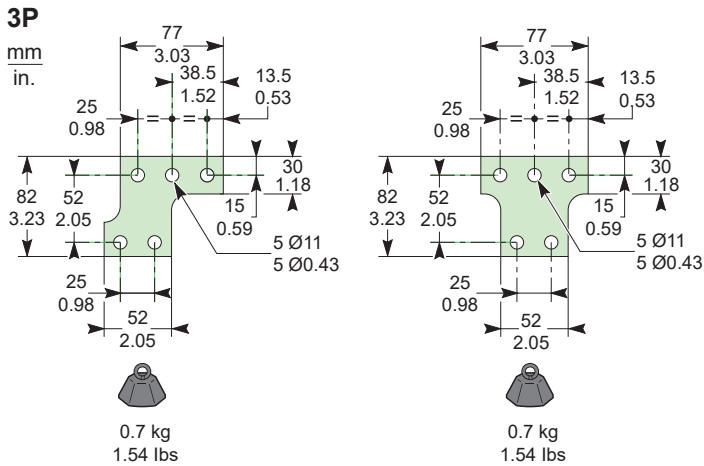
 不提供螺栓

5.3 Spreaders / Epanouisseurs / Espaciadores / Spreizer / Distanziatori / Espalhadores / Расширители полюсов / 端子扩展器

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险			
HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES Do not mount spreaders if the network voltage is greater than or equal to 500V~. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES Le montage d'épanouisseurs est interdit si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES No monte los espaciadores si la tensión de la red es mayor o igual a 500 V~. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN Montieren Sie keine Spreizer, wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ Non montare distanziatori se la tensione di rete è superiore o uguale a 500V~. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES Não monte espalhadores se a tensão da rede for superior ou igual a 500 V~. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ Не устанавливайте расширители полюсов, если напряжение в сети равно или превышает величину 500 В~. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьёзной травме.	电极之间的飞弧危险 如果网络电压高于或等于 500V~, 不要安装端子扩展器。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

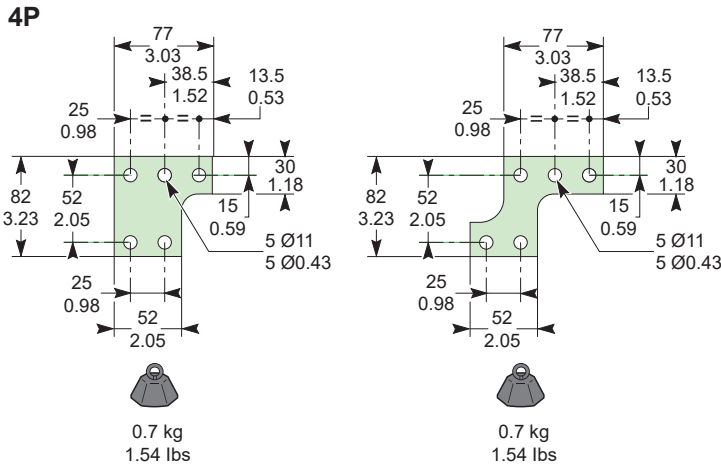
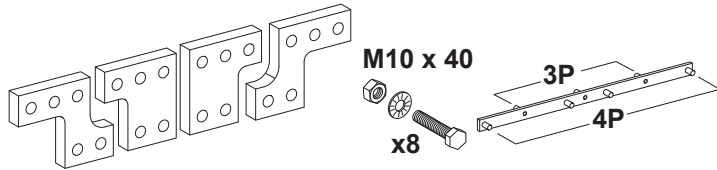
630–1600 A

LV833622SP (3P)

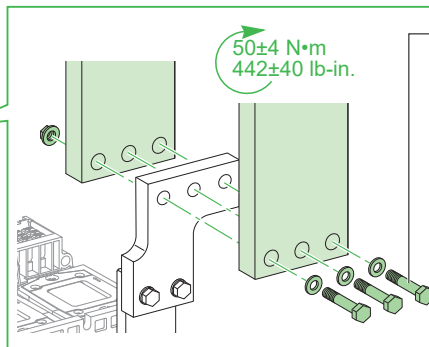
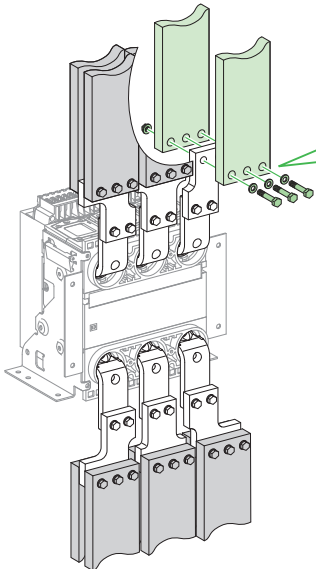
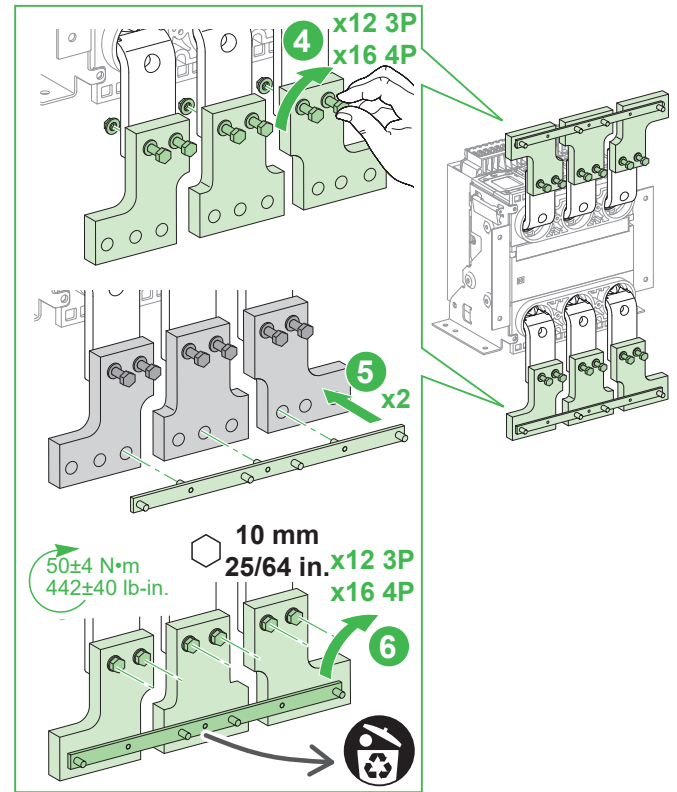
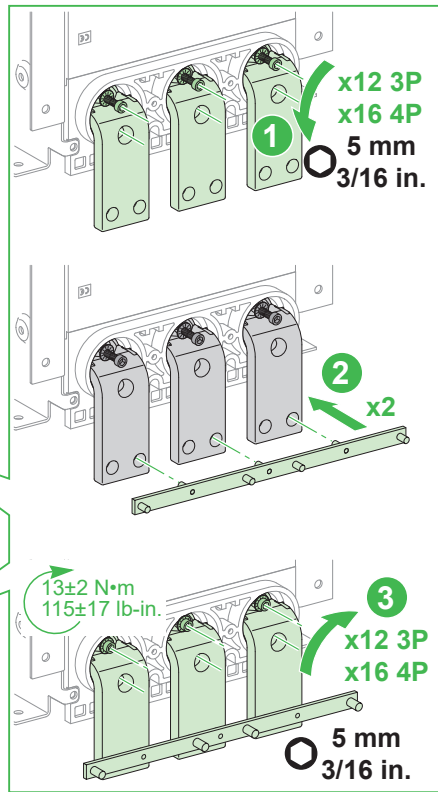
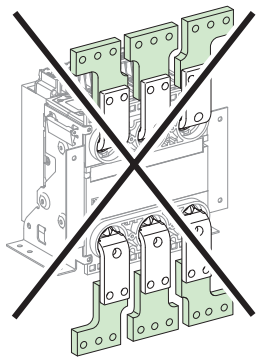
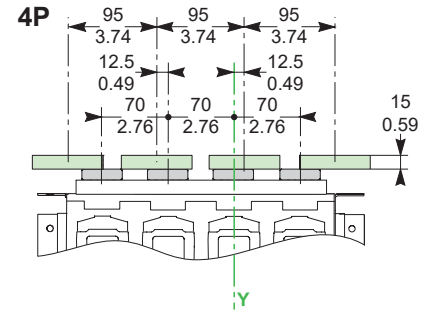
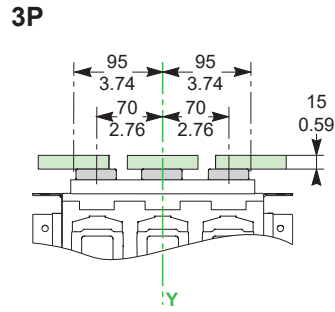
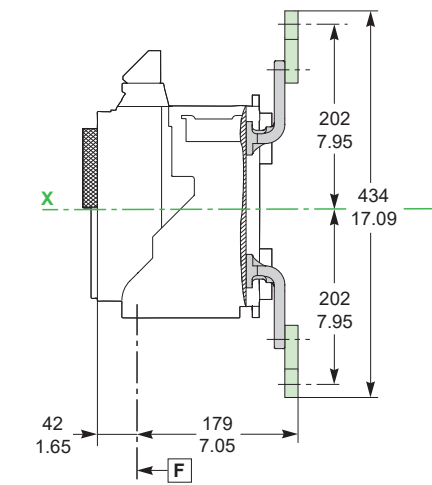


630–1600 A

LV833623SP (4P)

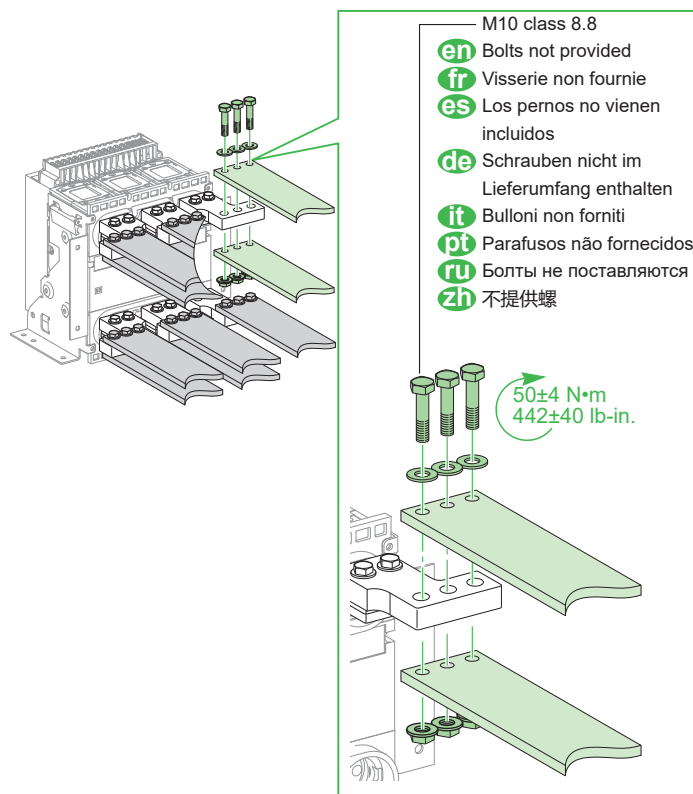
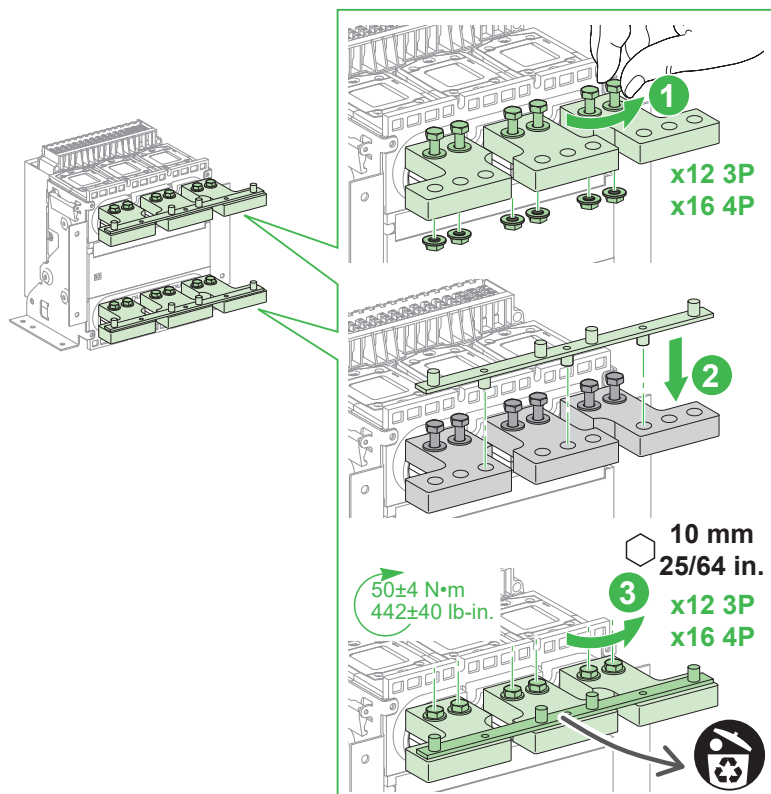
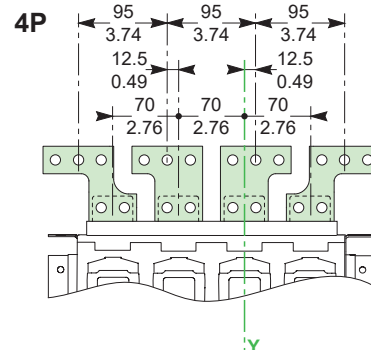
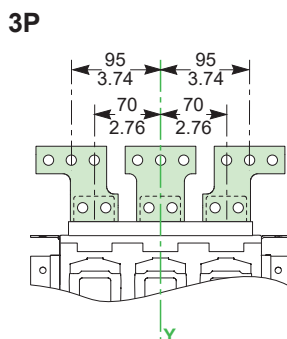
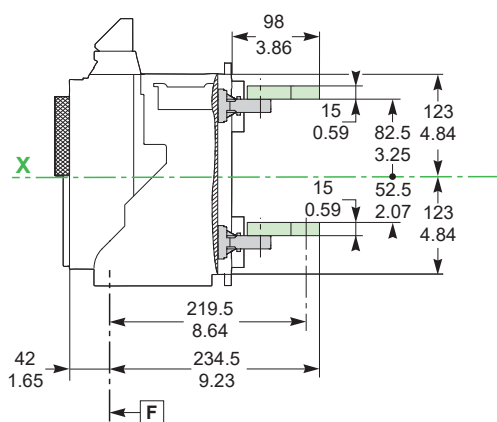


5.3.1 Installation of Spreaders on Front Connectors / Installation d'épanouisseurs sur prises avant / Instalación de espaciadores en conectores anteriores / Installation von Spreizern auf vorderseitigen Anschlüssen / Installazione di distanziatori su connettori frontali / Instalação de espalhadores em conectores frontais / Установка расширителей полюсов на передних соединительных элементах / 将端子扩展器安装在前连接器上



- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
 - fr** Visserie non fournie
 - es** Los pernos no vienen incluidos
 - de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
 - it** Bulloni non forniti
 - pt** Parafusos não fornecidos
 - ru** Болты не поставляются
 - zh** 不提供螺栓

5.3.2 Installation of Spreaders on Horizontal Rear Connectors / Installation d'épanouisseurs sur prises arrière montées horizontalement / Instalación de espaciadores en conectores posteriores horizontales / Installation von Spreizern auf horizontalen rückseitigen Anschlüssen / Installazione di distanziatori su connettori posteriori orizzontali / Instalação de espalhadores em conectores traseiros horizontais / Установка расширителей полюсов на горизонтальных задних соединительных элементах / 将端子扩展器安装在水平后连接器上



- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
 - fr** Visserie non fournie
 - es** Los pernos no vienen incluidos
 - de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
 - it** Bulloni non forniti
 - pt** Parafusos não fornecidos
 - ru** Болты не поставляются
 - zh** 不提供螺

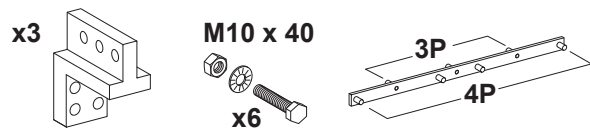
50±4 N·m
442±40 lb-in.

5.4 Vertical Connection Adapters / Plages additionnelles verticales / Pletinas adicionales anteriores de canto / Vertikale Verbindungsadapter / Attacchi complementari verticali / Adaptadores de conexão vertical / Дополнительные пластины переходники / 垂直连接适配器

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险			
HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES - Do not mount adapters if the network voltage is greater than or equal to 500 V~. - For front-facing vertical connection adapters mounted above arc chutes, the use of an arc chute screen LV847335SP or LV847336SP is compulsory. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES - Le montage de plages additionnelles est interdit si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. - Le montage de plages additionnelles orientées vers l'avant au-dessus des chambres de coupure n'est autorisé que lorsqu'un capot sur chambre LV847335SP ou LV847336SP est installé. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES - No monte los adaptadores si la tensión de la red es mayor o igual a 500 V~. - En el caso de las pletinas frontales adicionales anteriores de canto instaladas por encima de las cámaras de corte, es obligatorio el uso de un cubrecámaras de corte LV847335SP o LV847336SP. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN - Montieren Sie keine Adapter, wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist. - Wenn nach vorne gerichtete vertikale Verbindungsadapter über den Lichtbogenlöschkammern abgebracht werden, muss die Abschirmung für die Lichtbogenlöschkammer LV847335SP oder LV847336SP verwendet werden. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ - Non montare gli attacchi se la tensione di rete è superiore o uguale a 500 V~. - Per gli attacchi complementari verticali anteriori montati sulle camere di interruzione, è obbligatorio l'uso di uno schermo per camera d'interruzione LV847335SP o LV847336SP. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES - Não monte adaptadores se a tensão da rede for superior ou igual a 500 V~. - Para adaptadores de conexão vertical voltados para a frente montados acima das calhas em arco, é obrigatório o uso de uma tela de calha em arco LV847335SP ou LV847336SP. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ - Не устанавливайте переходники, если напряжение в сети равно или превышает величину 500 В~. - Для передних адаптеров вертикального подключения, устанавливаемых над дугогасительными камерами, следует обязательно использовать экран дугогасительной камеры LV847335SP или LV847336SP. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电极之间的飞弧危险 - 如果网络电压高于或等于 500 V~, 不要安装适配器。 - 对于安装在灭弧栅上方的前置垂直连接适配器, 必须使用灭弧罩盖 LV847335SP 或 LV847336SP。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

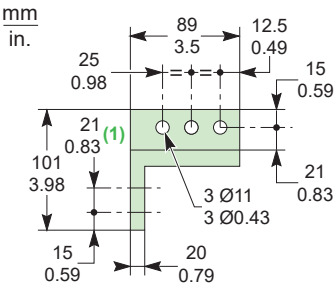
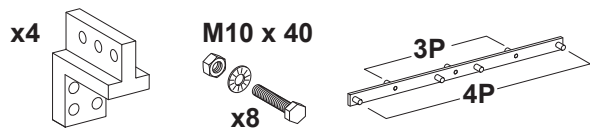
630–1600 A

LV833642SP (3P)



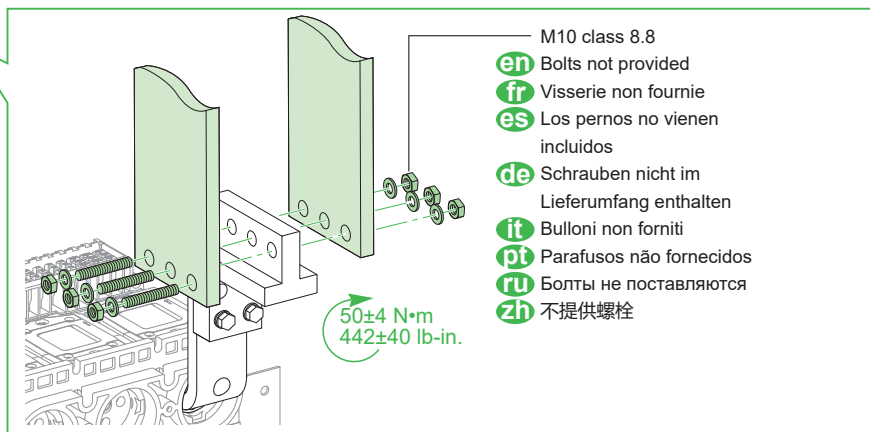
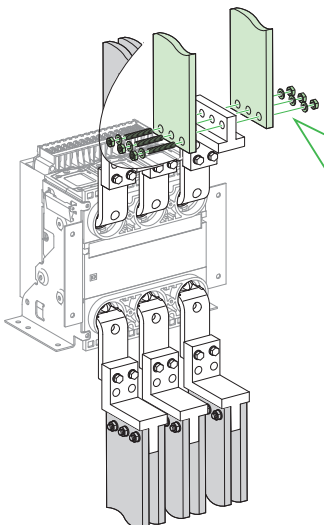
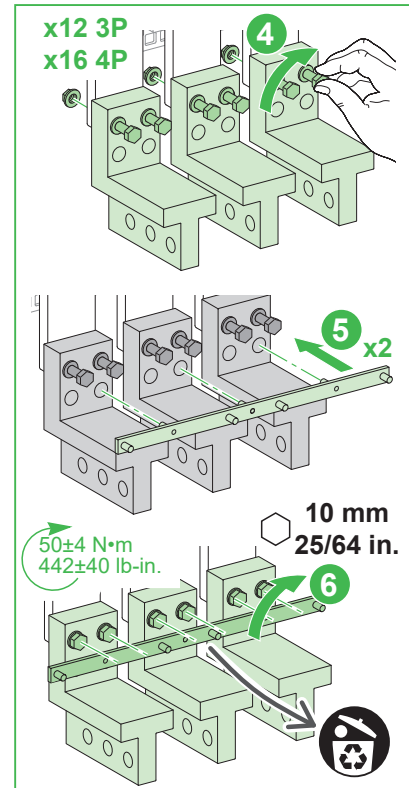
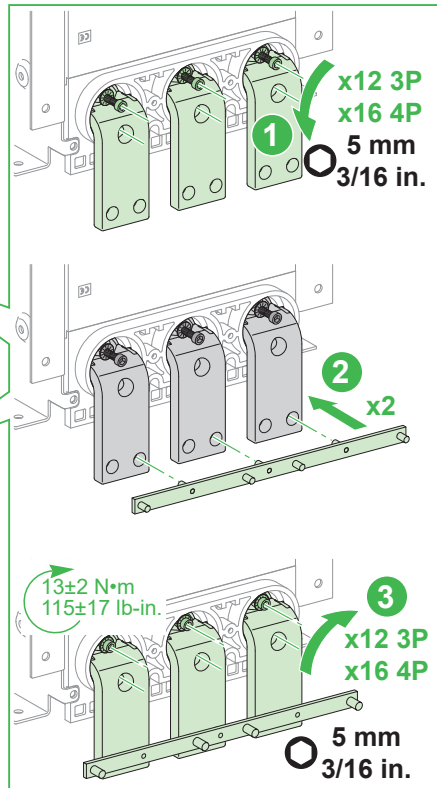
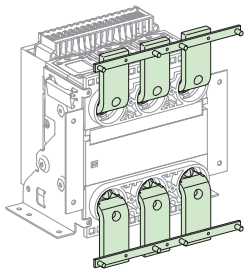
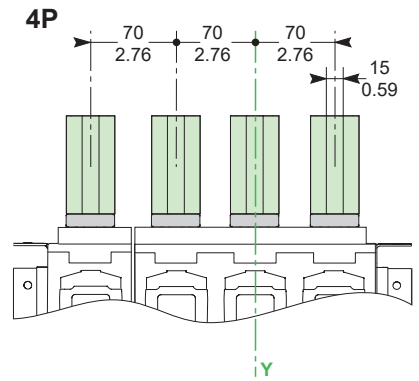
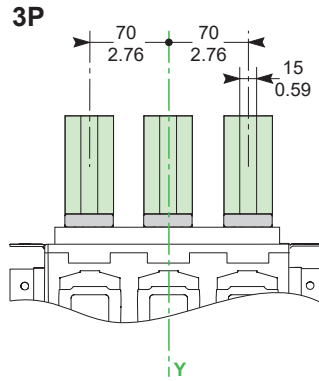
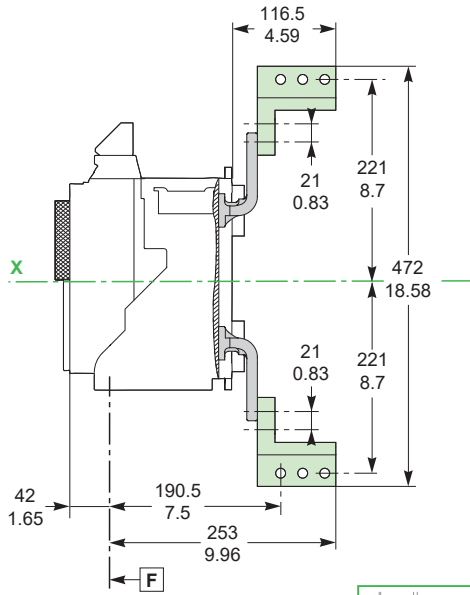
630–1600 A

LV833643SP (4P)



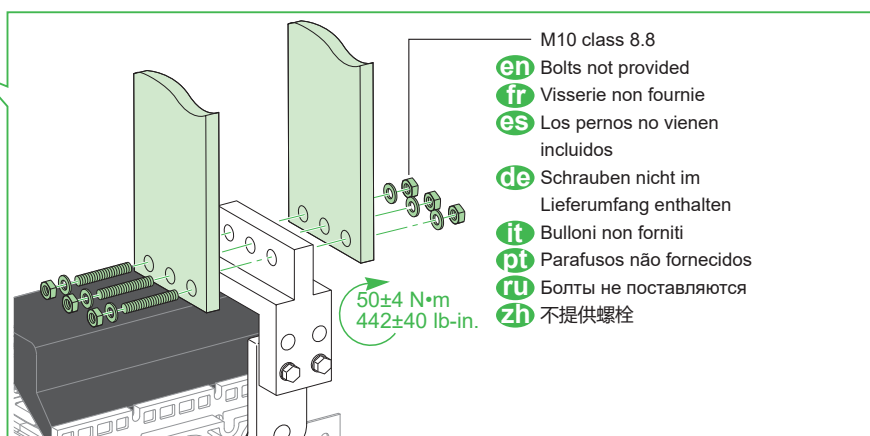
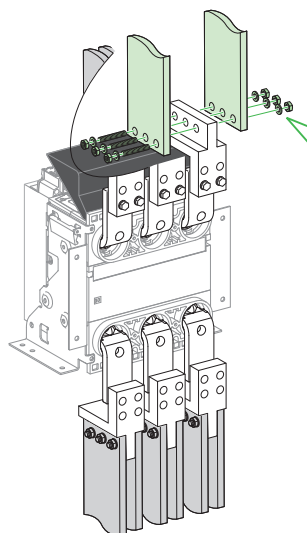
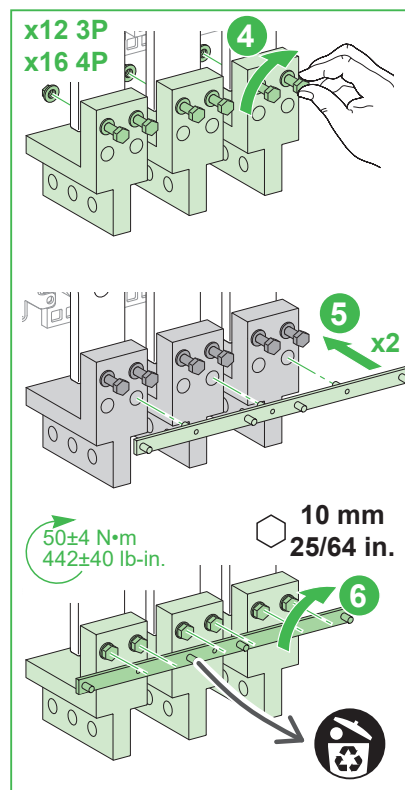
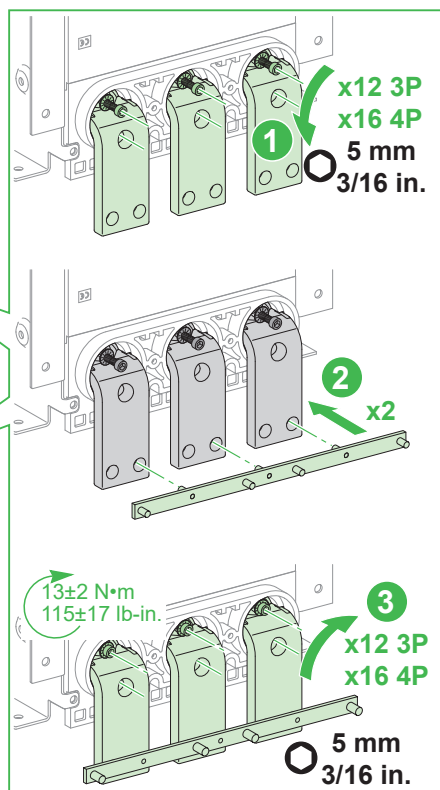
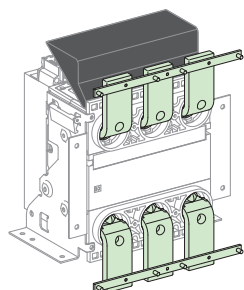
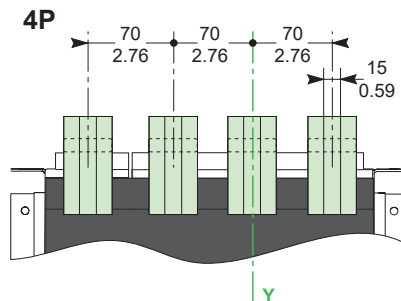
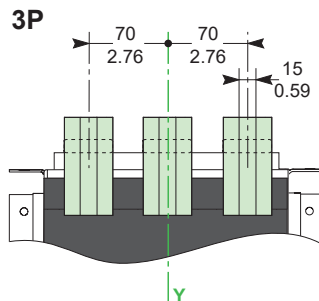
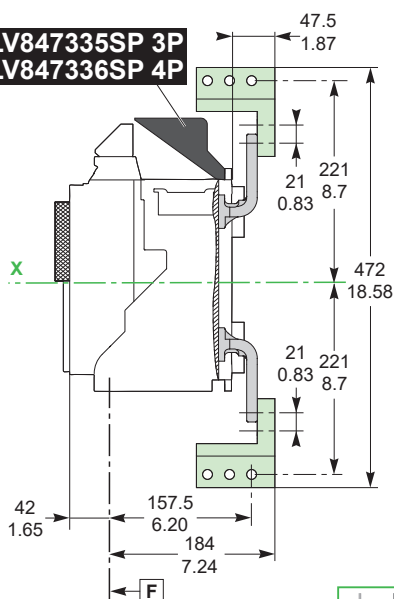
1.3 kg
2.87 lbs

- en** (1) 2 connection possibilities on vertical connection adapters (21 mm / 0.83 in. between centers).
- fr** (1) Sur les connecteurs verticaux, 2 possibilités de fixation (entraxe de 21 mm / 0.83 in.).
- es** (1) Las pletinas adicionales anteriores de canto tienen 2 posibilidades de conexión (21 mm/0.83 in entre ejes).
- de** (1) 2 Verbindungsmöglichkeiten auf vertikalen Verbindungsadaptern (21 mm / 0.83 in. zwischen den Mitten).
- it** (1) 2 possibilità di connessione su attacchi complementari verticali (21 mm / 0.83 in. tra i centri).
- pt** (1) 2 possibilidades de conexão em adaptadores de conexão vertical (21 mm / 0.83 pol. entre os centros).
- ru** (1) 2 варианта подсоединения на дополнительных пластинах переходниках (21 мм / 0,83 дюйм. между центрами).
- zh** (1) 垂直连接适配器上可采用 2 种连接 (适配器中心距为 21 毫米 / 0.83 英寸)。



- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
- fr** Visserie non fournie
- es** Los pernos no vienen incluidos
- de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
- it** Bulloni non forniti
- pt** Parafusos não fornecidos
- ru** Болты не поставляются
- zh** 不提供螺栓

LV847335SP 3P
LV847336SP 4P



M10 class 8.8

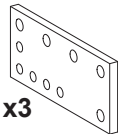
- en** Bolts not provided
- fr** Visserie non fournie
- es** Los pernos no vienen incluidos
- de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
- it** Bulloni non forniti
- pt** Parafusos não fornecidos
- ru** Болты не поставляются
- zh** 不提供螺栓

⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险			
HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES - Do not mount adapters if the network voltage is greater than or equal to 500 V~. - For front-facing vertical connection adapters mounted above arc chutes, the use of an arc chute screen LV847335SP or LV847336SP is compulsory. - Third party cable-lug adapters can be mounted on front-facing vertical connection adapters above arc chutes must not exceed the maximum distance (A). Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES - Le montage de plages additionnelles est interdit si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. - Le montage de plages additionnelles orientées vers l'avant au-dessus des chambres de coupure n'est autorisé que lorsqu'un capot sur chambre LV847335SP ou LV847336SP est installé. - Des plages pour câbles peuvent être montées sur les plages additionnelles vers l'avant au-dessus des chambres de coupure à condition qu'elles ne dépassent pas la distance maximum (A). Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES - No monte los adaptadores si la tensión de la red es mayor o igual a 500 V~. - En el caso de las pletinas frontales adicionales anteriores de canto instaladas por encima de las cámaras de corte, es obligatorio el uso de un cubrecámaras de corte LV847335SP o LV847336SP. - Las pletinas complementarias para cables se pueden montar en pletinas frontales adicionales anteriores de canto, instaladas por encima de las cámaras de corte, y no deben superar la distancia máxima (A). El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN - Montieren Sie keine Adapter, wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist. - Wenn nach vorne gerichtete vertikale Verbindungsadapter über den Lichtbogenlöschkammern abgebracht werden, muss die Abschirmung für die Lichtbogenlöschkammer LV847335SP oder LV847336SP verwendet werden. - Kabelschuh-Adapter von Drittanbietern, die an den nach vorne gerichteten vertikalen Verbindungsadaptern über den Lichtbogenlöschkammern angebracht werden, dürfen den Maximalabstand (A) nicht überschreiten. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ - Non montare gli attacchi se la tensione di rete è superiore o uguale a 500 V~. - Per gli attacchi complementari verticali anteriori montati sulle camere di interruzione, è obbligatorio l'uso di uno schermo per camera d'interruzione LV847335SP o LV847336SP. - Gli attacchi complementari per cavi di terze parti possono essere montati su attacchi complementari verticali frontali sopra le camere di interruzione e non devono superare la distanza massima (A). Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES - Não monte adaptadores se a tensão da rede for superior ou igual a 500 V~. - Para adaptadores de conexão vertical voltados para a frente montados acima das calhas em arco, é obrigatório o uso de uma tela de calha em arco LV847335SP ou LV847336SP. - Adaptadores de terminal de cabo externos que podem ser montados em adaptadores de conexão vertical voltados para frente acima das calhas de arco não podem exceder a distância máxima (A). O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ - Не устанавливайте переходники, если напряжение в сети равно или превышает величину 500 В~. - Для передних адаптеров вертикального подключения, устанавливаемых над дугогасительными камерами, следует обязательно использовать экран дугогасительной камеры LV847335SP или LV847336SP. - Изготовленные сторонними производителями контактные пластины для кабелей, устанавливаемые на передние адаптеры вертикального подключения над дугогасительными камерами, не должны выступать больше, чем на максимальное расстояние (A). Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电极之间的飞弧危险 - 如果网络电压高于或等于 500 V~, 不要安装适配器。 - 对于安装在灭弧栅上方的前置垂直连接适配器, 必须使用灭弧罩盖 LV847335SP 或 LV847336SP。 - 安装在前置垂直连接适配器 (在灭弧室上方) 上的第三方电缆压接端子适配器不得超过最大距离 (A)。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / ОСТОРОЖНО / 警告			
CABLE-LUG ADAPTERS NOT HELD IN PLACE IN THE EVENT OF A SHORT-CIRCUIT Spacers (kit LVS04691) must be mounted between the cable-lug adapters to withstand the electrodynamic stresses in the event of a short-circuit. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	PLAGES POUR CÂBLES NON MAINTENUES SUR COURT-CIRCUIT Le montage d'entretoises (kit LVS04691) entre les plages pour câbles est obligatoire pour résister aux forces électrodynamiques en cas de court-circuit. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.	LA SUJECCIÓN DE LAS PLETINAS COMPLEMENTARIAS PARA CABLES NO ES CAPAZ DE RESISTIR UN CORTOCIRCUITO Deben montarse espaciadores (kit LVS04691) entre las pletinas complementarias para cables para soportar la tensión electrodinámica en caso de cortocircuito. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.	KABELSCHUH-ADAPTER BLEIBEN BEI EINEM KURZSCHLUSS NICHT IN POSITION Zwischen den Kabelschuh-Adaptern müssen Abstandshalter (Satz LVS04691) angebracht werden, um den elektrodynamischen Belastungen im Falle eines Kurzschlusses standzuhalten. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
GLI ATTACCHI COMPLEMENTARI PER CAVI NON SONO TENUTI IN POSIZIONE IN CASO DI CORTO CIRCUITO I distanziatori (kit LVS04691) devono essere montati tra gli attacchi complementari per cavi per supportare gli stress elettrodinamici in caso di corto circuito. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	ADAPTADORES DE TERMINAL DE CABO NÃO FIXADOS NO CASO DE UM CURTO-CIRCUITO Separadores (kit LVS04691) devem ser montados entre os adaptadores de terminal de cabo para resistir ao stress eletrodinâmico no caso de um curto-circuito. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.	КОНТАКТНЫЕ ПЛАСТИНЫ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ НЕ ЗАКРЕПЛЕННЫ В СЛУЧАЕ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ Проставки (комплект LVS04691) необходимо установить между контактными пластинами для кабелей для защиты от электродинамических нагрузок в случае короткого замыкания. Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.	电缆压接端子适配器在短路情况下无法保持在原位 必须在电缆压接端子适配器之间安装垫片 (套件 LVS04691), 以耐受短路情况下的电动应力。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。

630-1600 A

LV833644SP (3P)

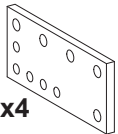


x3

M10 x 40

x9

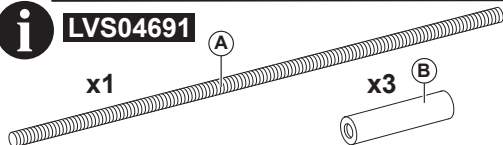
LV833645SP (4P)



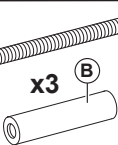
x4

M10 x 40

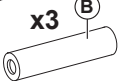
x12



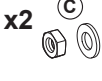
LVS04691



x1

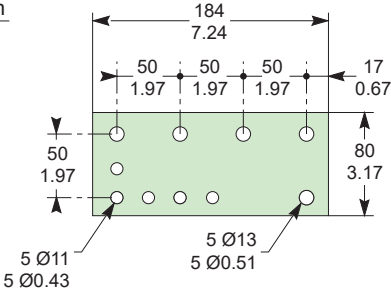


x3



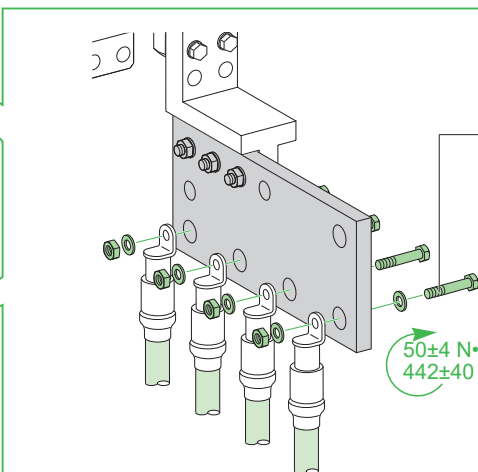
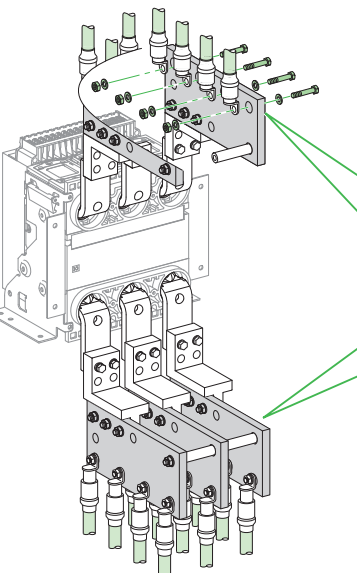
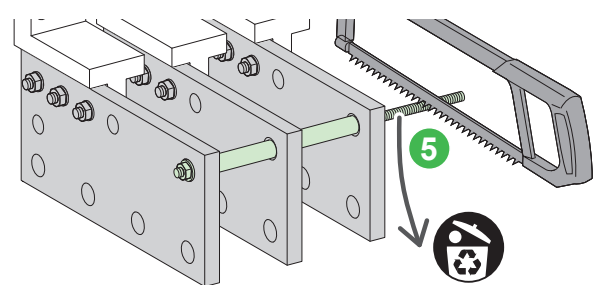
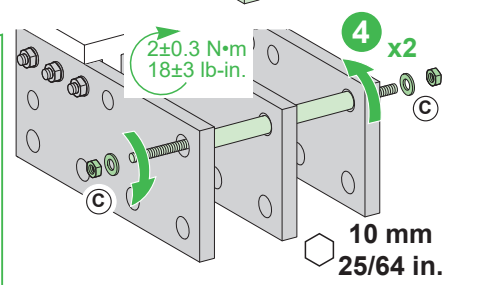
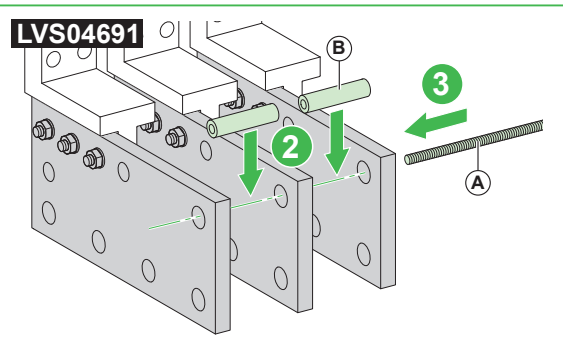
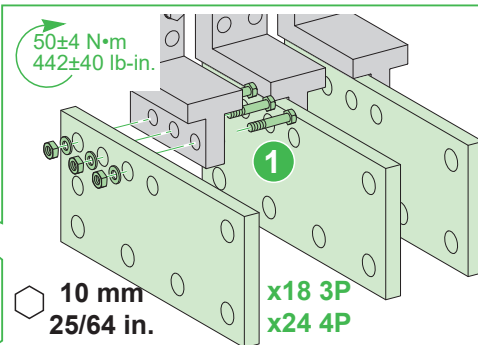
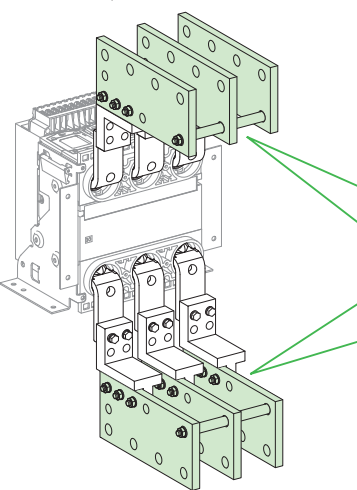
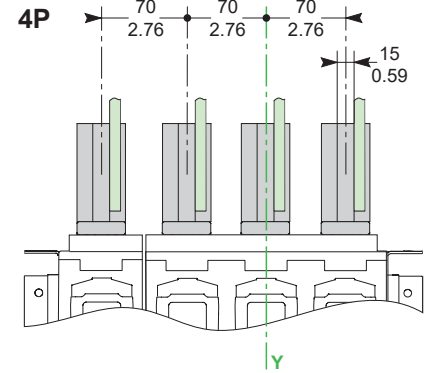
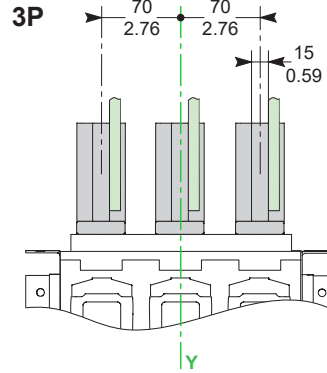
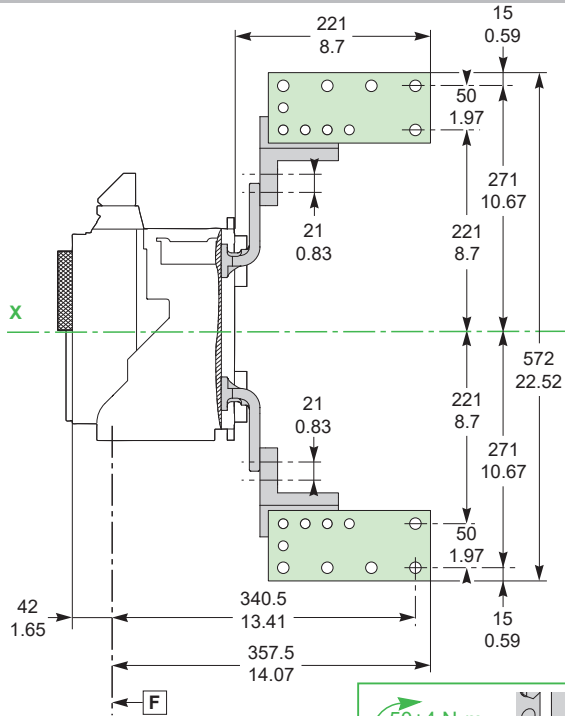
x2

mm
in.



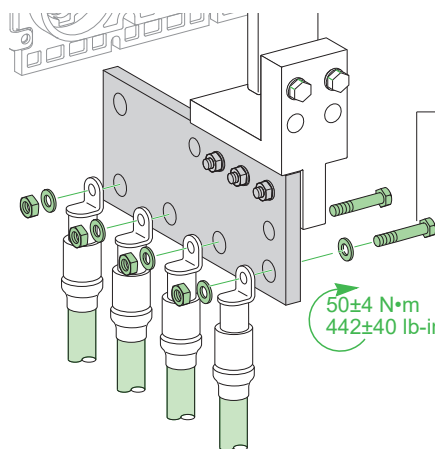
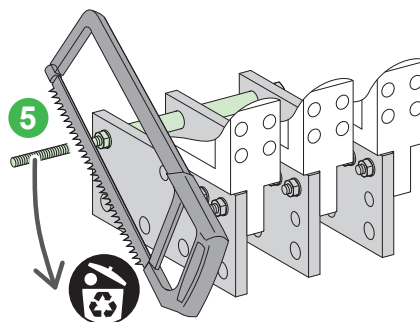
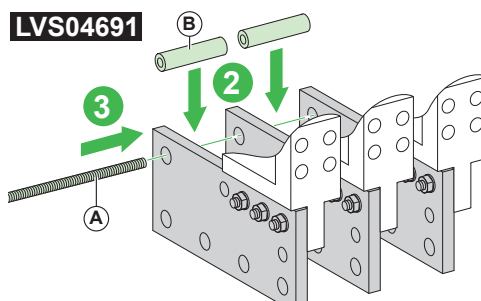
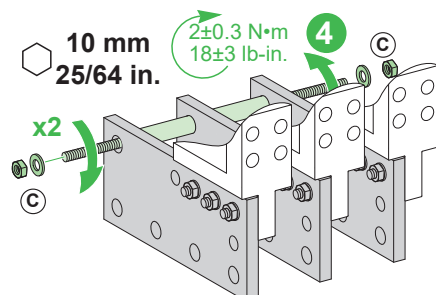
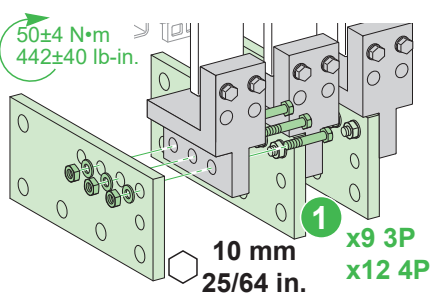
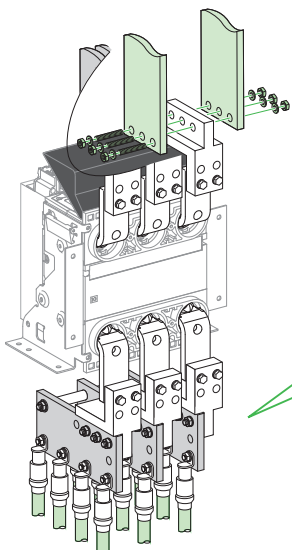
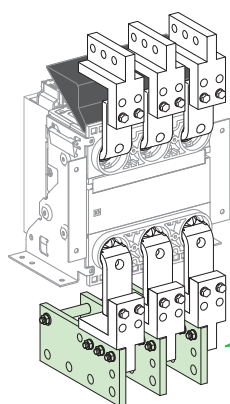
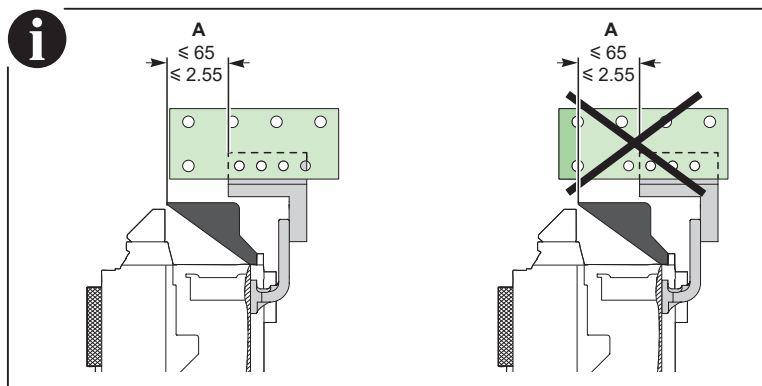
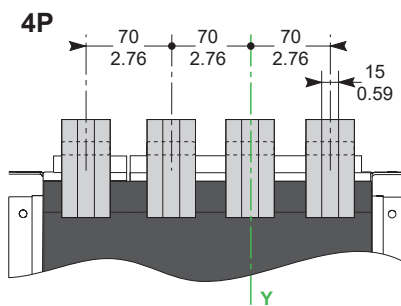
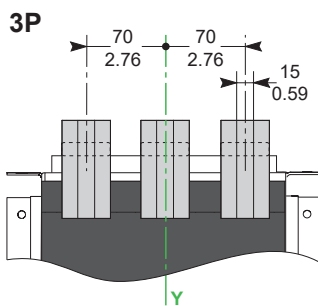
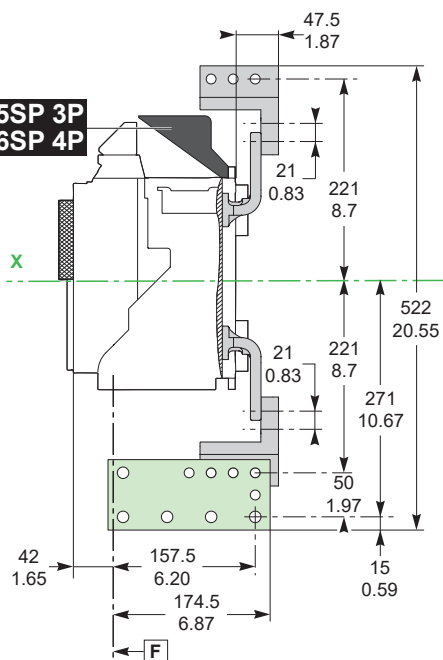


1 kg
2.2 lbs



- M10 class 8.8
- en Bolts not provided
- fr Visserie non fournie
- es Los pernos no vienen incluidos
- de Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
- it Bulloni non forniti
- pt Parafusos não fornecidos
- ru Болты не поставляются
- zh 不提供螺栓

LV847335SP 3P
LV847336SP 4P



- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
- fr** Visserie non fournie
- es** Los pernos no vienen incluidos
- de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalte
- it** Bulloni non forniti
- pt** Parafusos não fornecidos
- ru** Болты не поставляются
- zh** 不提供螺栓

Power Terminals and Connection Accessories for Drawout Circuit Breakers /
Raccordements de puissance et accessoires de raccordement pour disjoncteurs débrochables /
Bornes de potencia y accesorios de conexión para interruptores automáticos extraíbles /
Anschlussblöcke und Anschlusszubehör für Einschubleistungsschalter /
Terminali di alimentazione e accessori di connessione per interruttori estraibili /
Terminais de alimentação e Acessórios de conexão para Disjuntores extraíveis /
Клеммы питания и принадлежности для присоединения для выкатных автоматических
выключателей /
抽出式断路器的电源端子和连接附件



6.1 Front Connectors / Prises avant / Conectores anteriores / Vorderseitige Anschlüsse / Attacchi frontali /
Conetores dianteiros / Передние соединительные элементы / 前端子

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险

HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES
 Do not mount front connectors if the network voltage is greater than or equal to 500V~.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES
 Le montage de prises avant est interdit si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~.
Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.

RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES
 No monte los conectores anteriores si la tensión de la red es mayor o igual a 500 V~.
El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN
 Montieren Sie keine vorderseitigen Anschlüsse, wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500V~ ist.
Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.

RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ
 Non montare i connettori frontali se la tensione di rete è superiore o uguale a 500V~.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES
 Não montar adaptadores se a tensão da rede for superior ou igual a 500 V~.
O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.

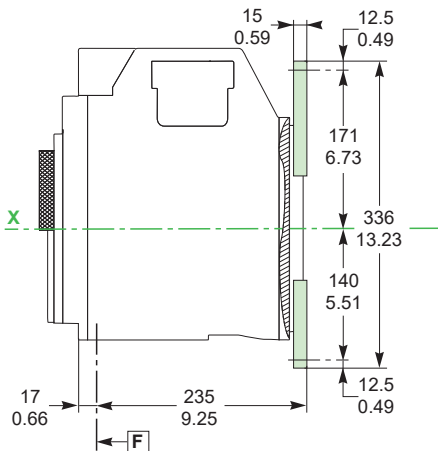
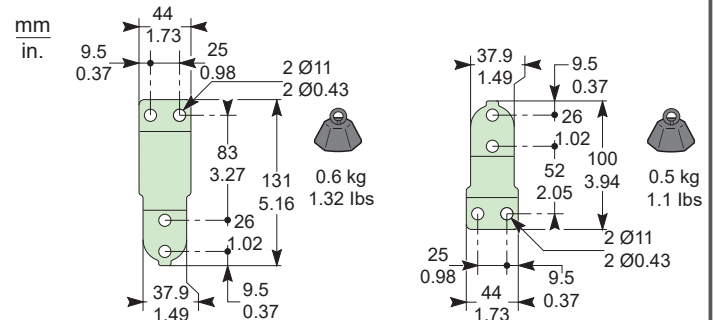
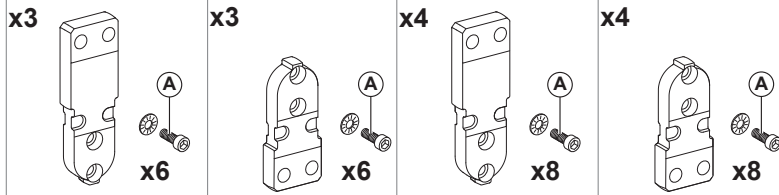
ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ
 Не устанавливайте передние соединительные элементы, если напряжение в сети равно или превышает величину 500 В~.
Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьёзной травме.

电极之间的飞弧危险
 如果网络电压高于或等于 500V~, 不要安装前连接器。
未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

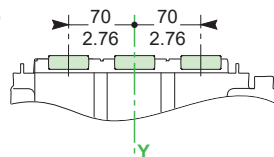
630–1600 A

LV833588SP (3P)

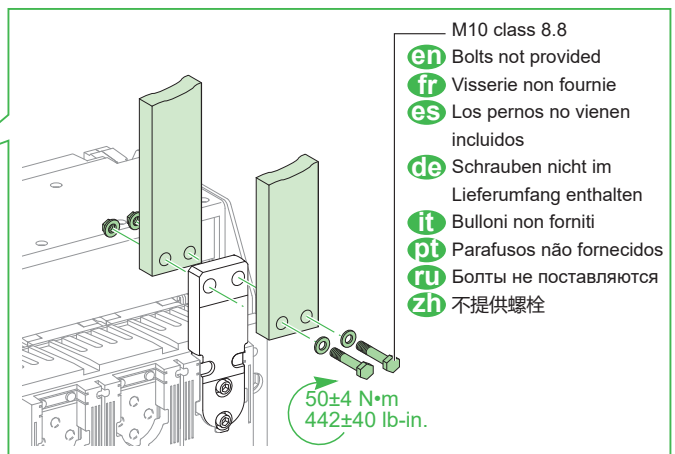
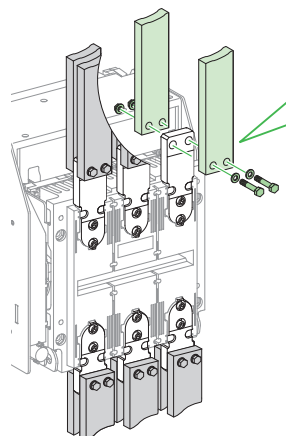
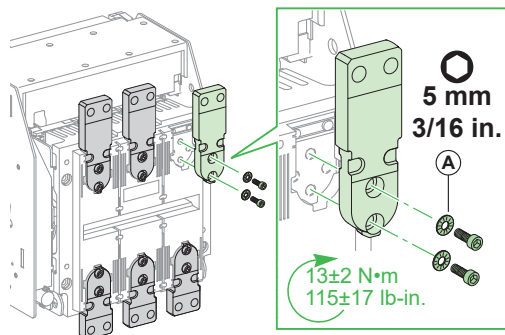
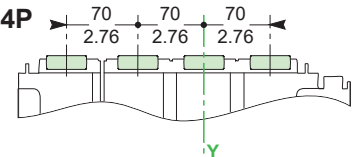
LV833589SP (4P)



3P



4P

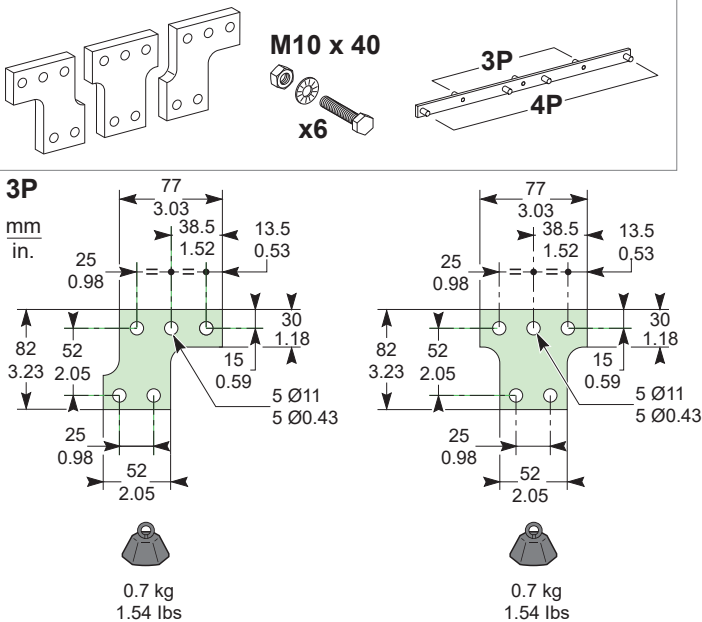


- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
- fr** Visserie non fournie
- es** Los pernos no vienen incluidos
- de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
- it** Bulloni non forniti
- pt** Parafusos não fornecidos
- ru** Болты не поставляются
- zh** 不提供螺栓

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险			
HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES Do not mount spreaders if the network voltage is greater than or equal to 500V~. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES Le montage d'épanouisseurs est interdit si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES No monte los espaciadores si la tensión de la red es mayor o igual a 500 V~. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN Montieren Sie keine Spreizer, wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ Non montare distanziatori se la tensione di rete è superiore o uguale a 500V~. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES Não monte espalhadores se a tensão da rede for superior ou igual a 500 V~. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ Не устанавливайте расширители полюсов, если напряжение в сети равно или превышает величину 500 В~. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电极之间的飞弧危险 如果网络电压高于或等于 500V~, 不要安装端子扩展器。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

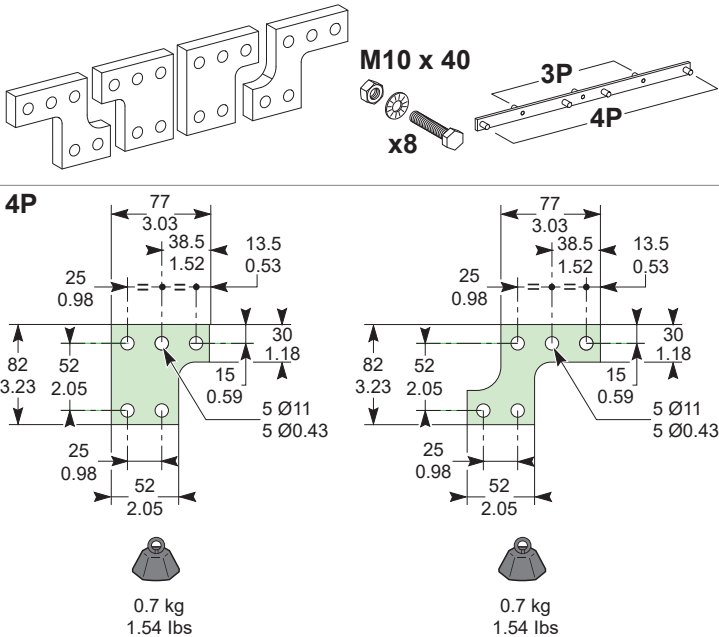
630–1600 A

LV833622SP (3P)

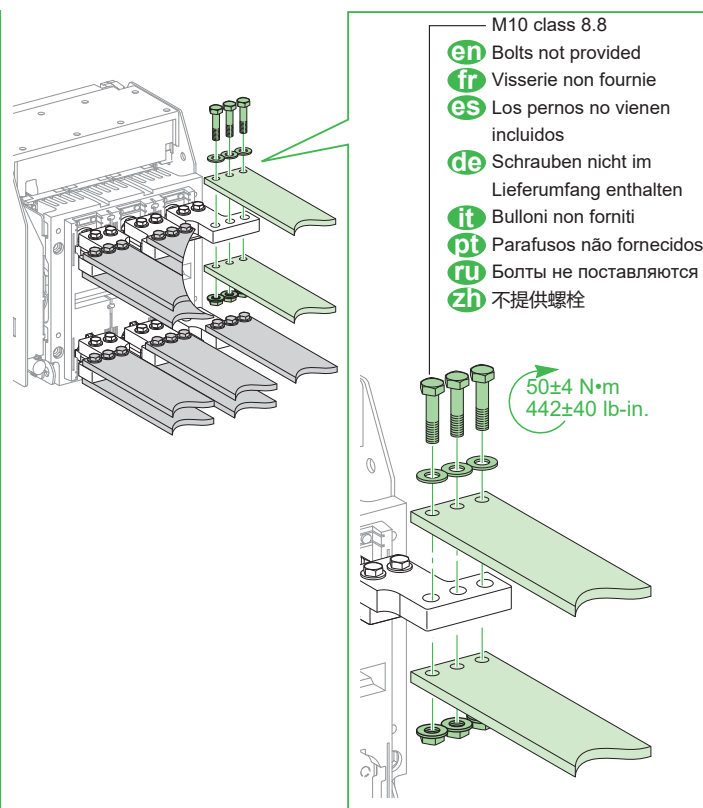
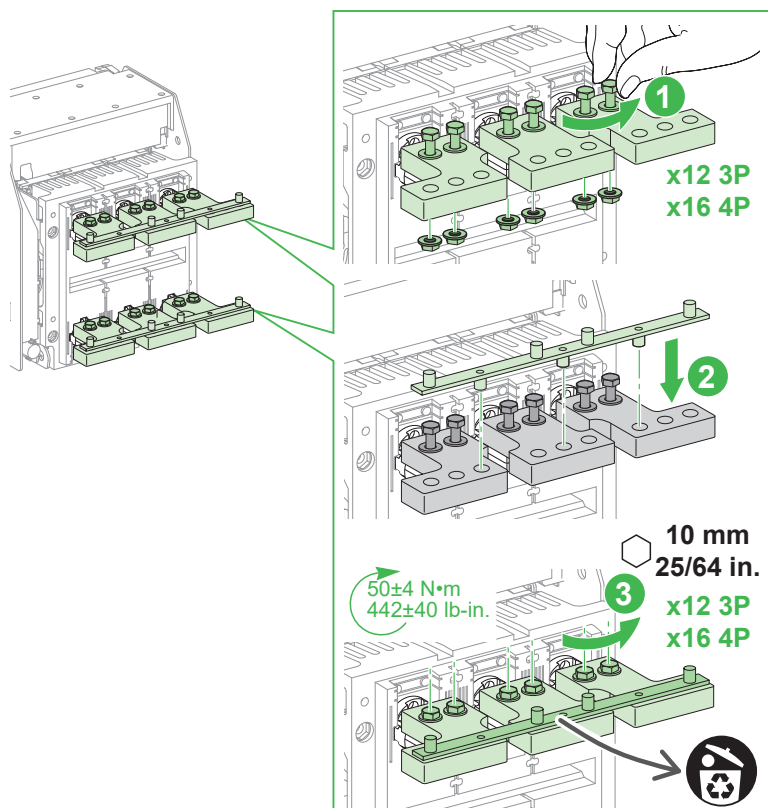
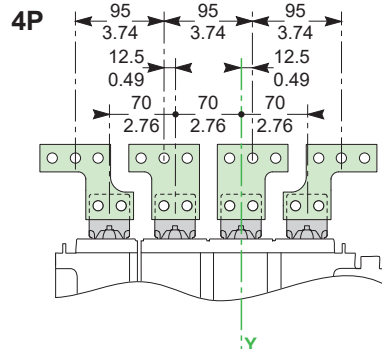
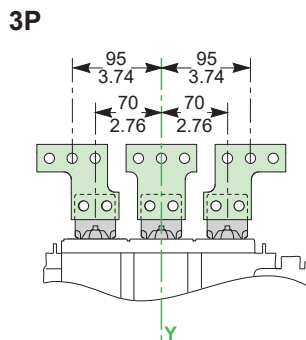
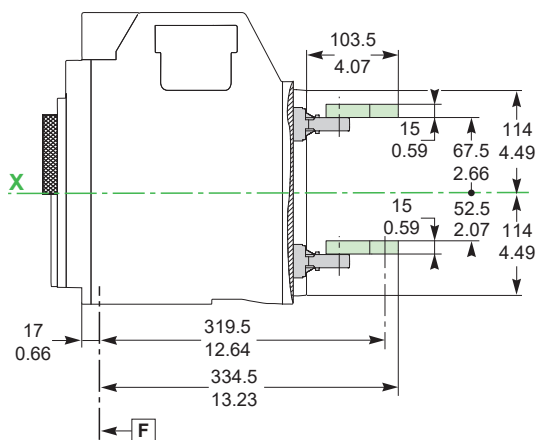


630–1600 A

LV833623SP (4P)



6.3.2 Installation of Spreaders on Horizontal Rear Connectors / Installation d'épanouisseurs sur prises arrière montées horizontalement / Instalación de espaciadores en conectores posteriores horizontales / Installation von Spreizern auf horizontalen rückseitigen Anschlüssen / Installazione di distanziatori su connettori posteriori orizzontali / Instalação de espalhadores em conectores traseiros horizontais / Установка расширителей полюсов на горизонтальных задних соединительных элементах / 将端子扩展器安装在水平后连接器上



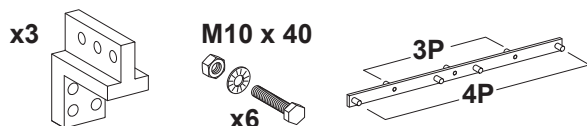
Дополнительные пластины переходники / 垂直连接适配器

⚡ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險

HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES Do not mount adapters if the network voltage is greater than or equal to 500 V~. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES Le montage de plages additionnelles est interdit si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES No monte los adaptadores si la tensión de la red es mayor o igual a 500 V~. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN Montieren Sie keine Adapter, wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ Non montare gli attacchi se la tensione di rete è superiore o uguale a 500 V~. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES Não monte adaptadores se a tensão da rede for superior ou igual a 500 V~. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ Не устанавливайте переходники, если напряжение в сети равно или превышает величину 500 V~. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电击、爆炸或弧闪的危险 如果网络电压高于或等于 500 V~, 不要安装适配器。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

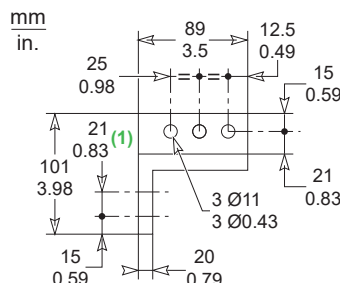
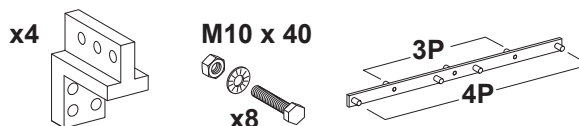
630-1600 A

LV833642SP (3P)



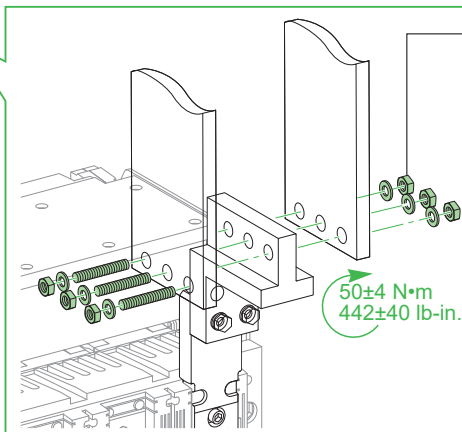
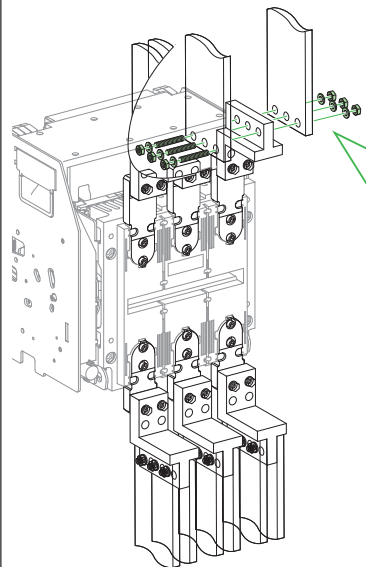
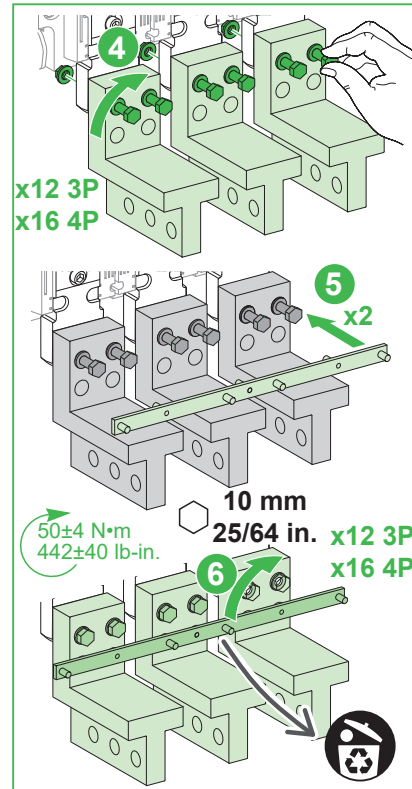
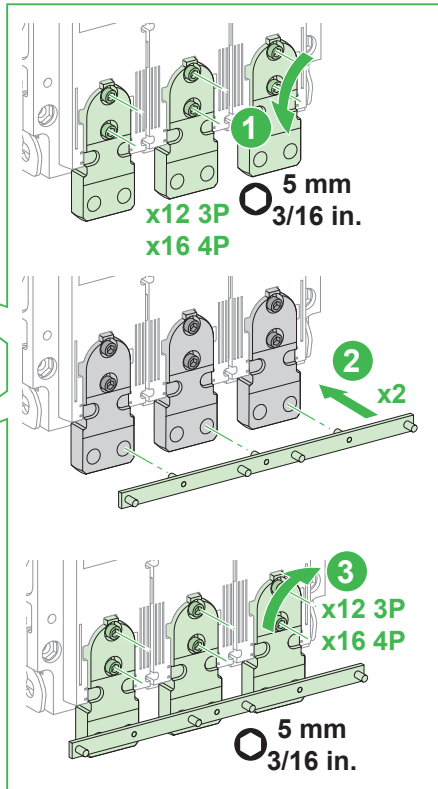
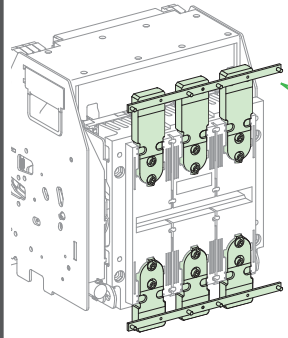
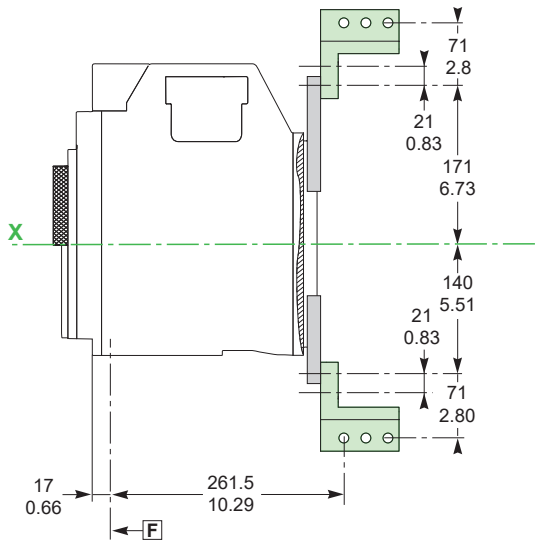
630-1600 A

LV833643SP (4P)



1.3 kg
2.87 lbs

- en** (1) 2 connection possibilities on vertical connection adapters (21 mm / 0.83 in. between centers).
- fr** (1) Sur les connecteurs verticaux, 2 possibilités de fixation (entraxe de 21 mm / 0.83 in.).
- es** (1) Las pletinas adicionales anteriores de canto tienen 2 posibilidades de conexión (21 mm/0.83 in entre ejes).
- de** (1) 2 Verbindungsmöglichkeiten auf vertikalen Verbindungsadaptern (21 mm / 0,83 in. zwischen den Mitten).
- it** (1) 2 possibilità di connessione su attacchi complementari verticali (21 mm / 0.83 in. tra i centri).
- pt** (1) 2 possibilidades de conexão em adaptadores de conexão vertical (21 mm / 0,83 pol. entre os centros).
- ru** (1) 2 варианта подсоединения на дополнительных пластинах переходниках (21 мм / 0,83 дюйм. между центрами).
- zh** (1) 垂直连接适配器上可采用 2 种连接 (21 毫米 / 0.83 英寸)。



- M10 class 8.8

en Bolts not provided

fr Visserie non fournie

es Los pernos no vienen incluidos

de Schrauben nicht im
Lieferumfang enthalten

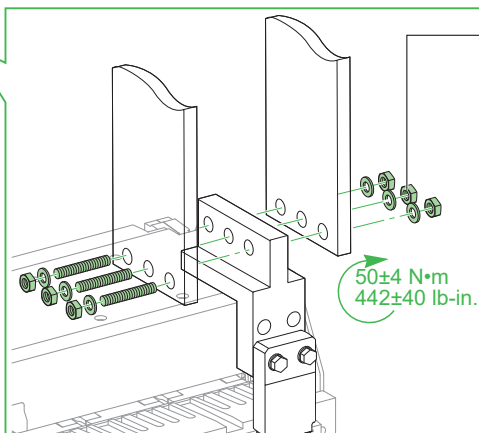
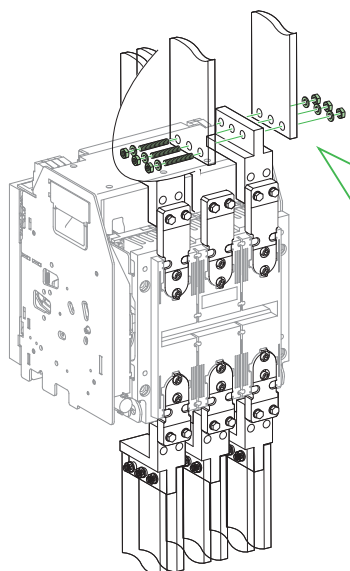
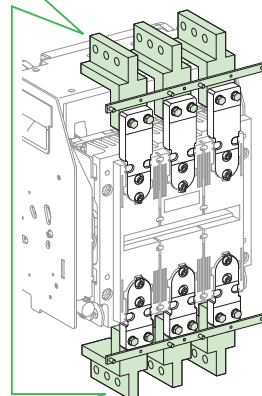
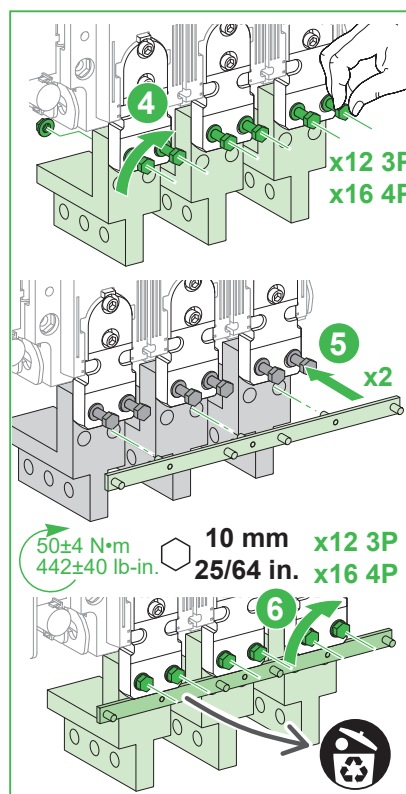
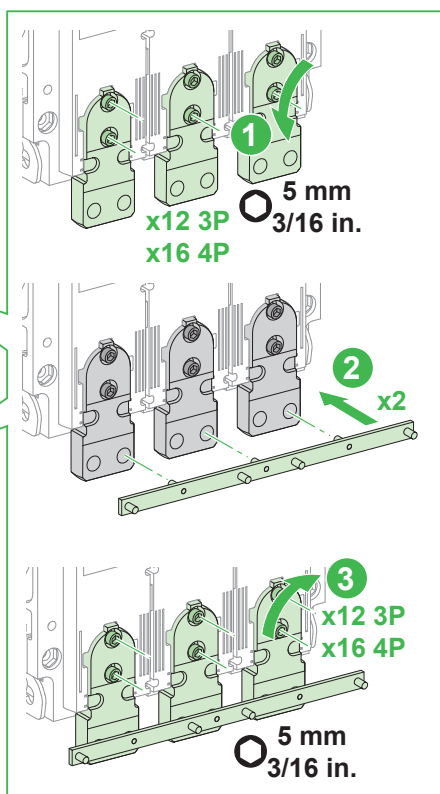
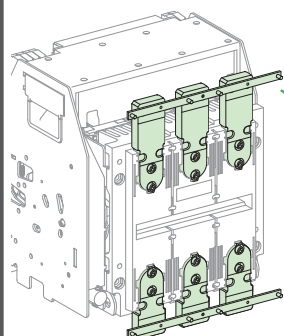
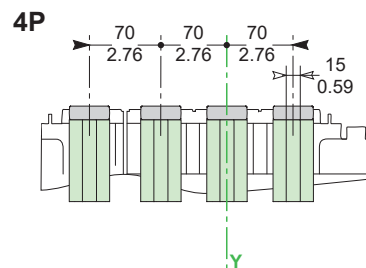
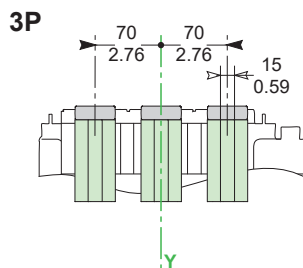
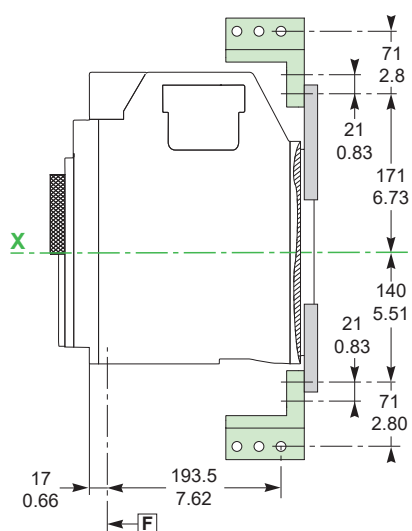
it Bulloni non forniti

pt Parafusos não fornecidos

ru Болты не поставляются

zh 不提供螺栓

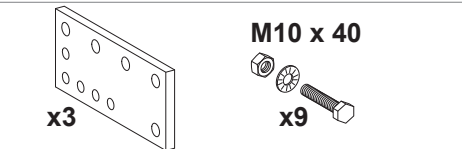
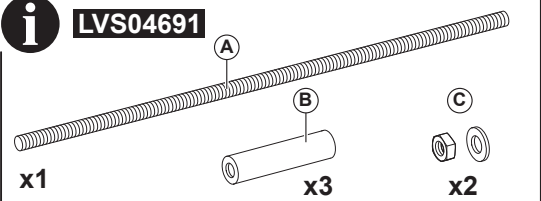
21 不稳定性

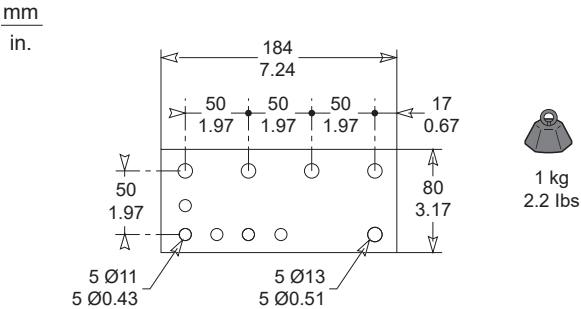


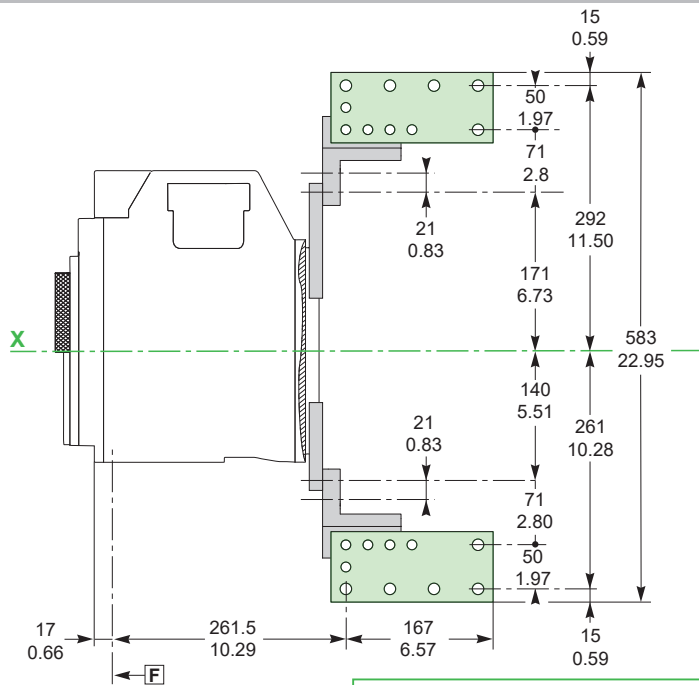
- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
 - fr** Visserie non fournie
 - es** Los pernos no vienen incluidos
 - de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
 - it** Bulloni non forniti
 - pt** Parafusos não fornecidos
 - ru** Болты не поставляются
 - zh** 不提供螺栓

⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险			
HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES Do not mount adapters if the network voltage is greater than or equal to 500 V~. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'AMORCAGE ENTRE POLARITES Le montage de plages additionnelles est interdit si la tension réseau est supérieure ou égale à 500 V~. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	RIESGO DE CEBADURA ENTRE POLARIDADES No monte los adaptadores si la tensión de la red es mayor o igual a 500 V~. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	ZÜNDGEFAHR ZWISCHEN DEN POLEN Montieren Sie keine Adapter, wenn die Netzwerkspannung größer oder gleich 500 V~ ist. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI INNESCO TRA LE POLARITÀ Non montare gli attacchi se la tensione di rete è superiore o uguale a 500 V~. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE DESCARGA ELÉCTRICA ENTRE POLARIDADES Não monte adaptadores se a tensão da rede for superior ou igual a 500 V~. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ Не устанавливайте переходники, если напряжение в сети равно или превышает величину 500 В~. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电击、爆炸或弧闪的危险 如果网络电压高于或等于 500 V~, 不要安装适配器。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

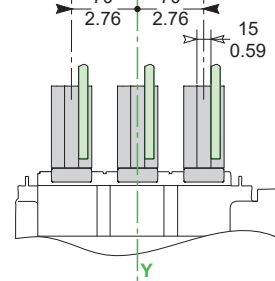
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / ОСТОРОЖНО / 警告			
CABLE-LUG ADAPTERS NOT HELD IN PLACE IN THE EVENT OF A SHORT-CIRCUIT Spacers (kit LVS04691) must be mounted between the cable-lug adapters to withstand the electrodynamic stresses in the event of a short-circuit. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	PLAGES POUR CÂBLES NON MAINTENUES SUR COURT-CIRCUIT Le montage d'entretoises (kit LVS04691) entre les plages pour câbles est obligatoire pour résister aux forces électrodynamiques en cas de court-circuit. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.	LA SUJECIÓN DE LAS PLETINAS COMPLEMENTARIAS PARA CABLES NO ES CAPAZ DE RESISTIR UN CORTOCIRCUITO Deben montarse espaciadores (kit LVS04691) entre las pletinas complementarias para cables para soportar la tensión electrodinámica en caso de cortocircuito. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.	KABELSCHUH-ADAPTER BLEIBEN BEI EINEM KURZSCHLUSS NICHT IN POSITION Zwischen den Kabelschuh-Adaptern müssen Abstandshalter (Satz LVS04691) angebracht werden, um den elektrodynamischen Belastungen im Falle eines Kurzschlusses standzuhalten. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
GLI ATTACCHI COMPLEMENTARI PER CAVI NON SONO TENUTI IN POSIZIONE IN CASO DI CORTO CIRCUITO I distanziatori (kit LVS04691) devono essere montati tra gli attacchi complementari per cavi per supportare gli stress elettrodinamici in caso di corto circuito. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	ADAPTADORES DE TERMINAL DE CABO NÃO FIXADOS NO CASO DE UM CURTO-CIRCUITO Separadores (kit LVS04691) devem ser montados entre os adaptadores de terminal de cabo para resistir ao stress eletrodinâmico no caso de um curto-circuito. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.	КОНТАКТНЫЕ ПЛАСТИНЫ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ НЕ ЗАКРЕПЛЕНЫ В СЛУЧАЕ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ Проставки (комплект LVS04691) необходимо установить между контактными пластинами для кабелей для защиты от электродинамических нагрузок в случае короткого замыкания. Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.	电缆压接端子适配器在短路情况下无法保持在原位 必须在电缆压接端子适配器之间安装垫片 (套件 LVS04691), 以耐受短路情况下的电动应力。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。

630–1600 A		LVS04691	
LV833644SP (3P)	LV833645SP (4P)		

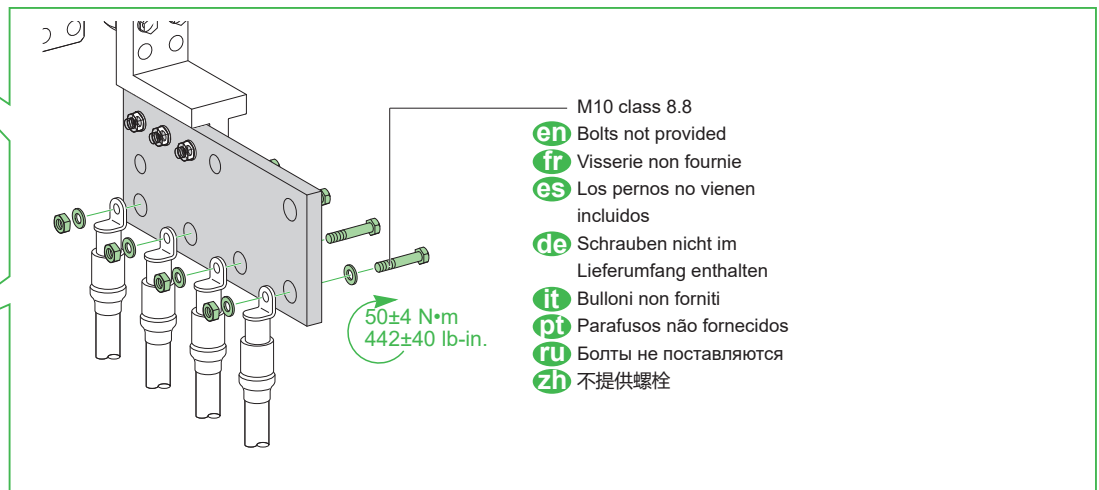
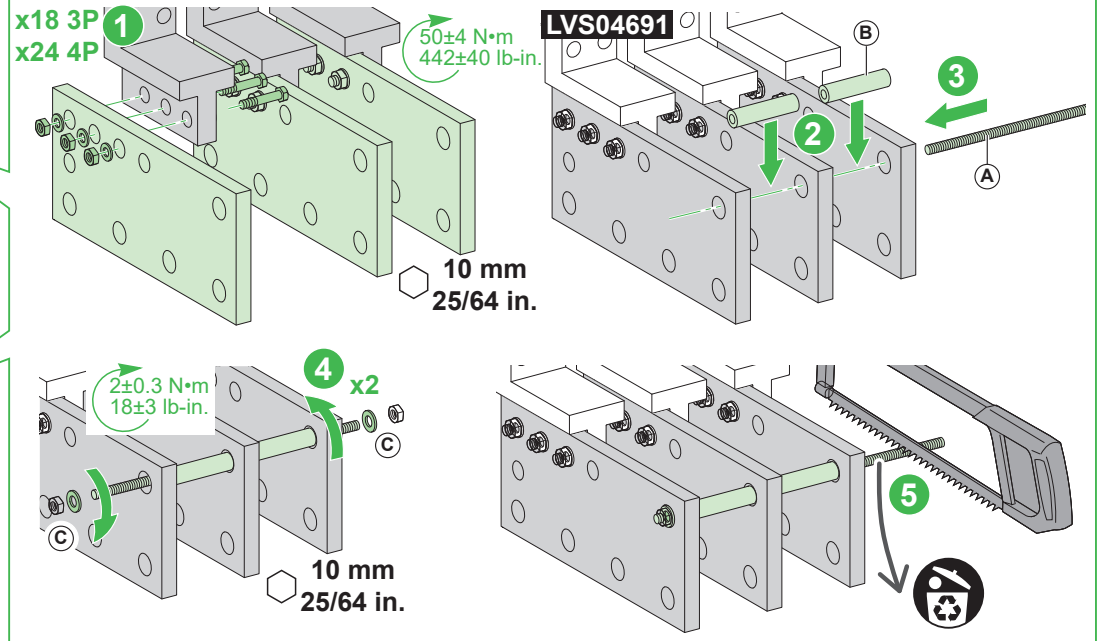
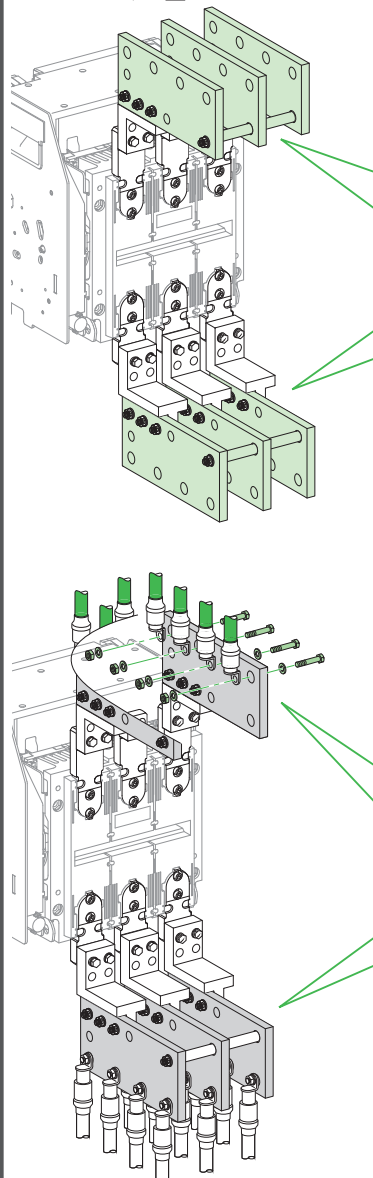
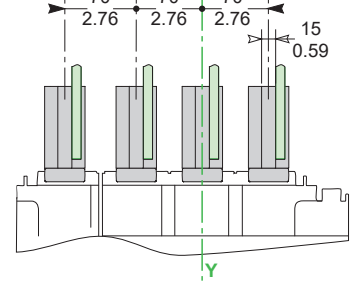




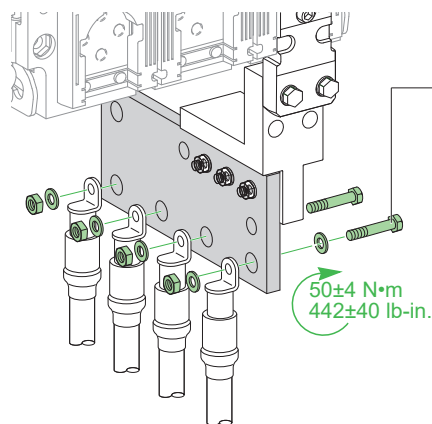
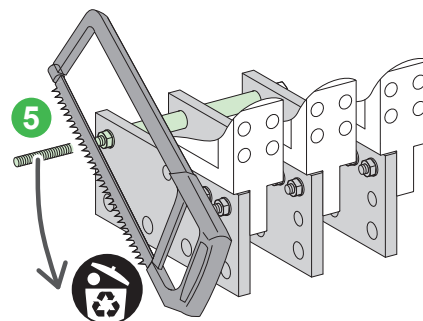
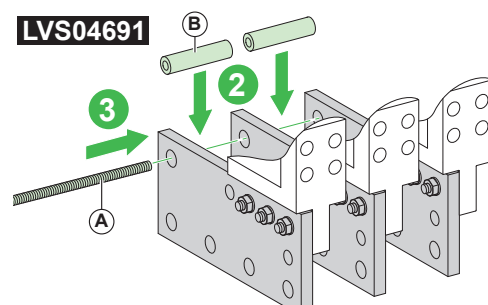
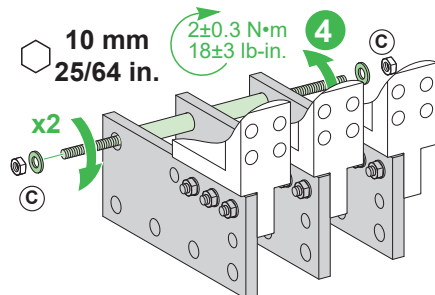
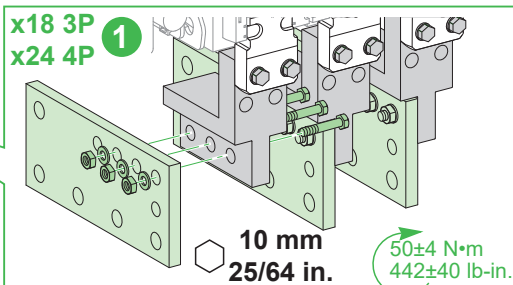
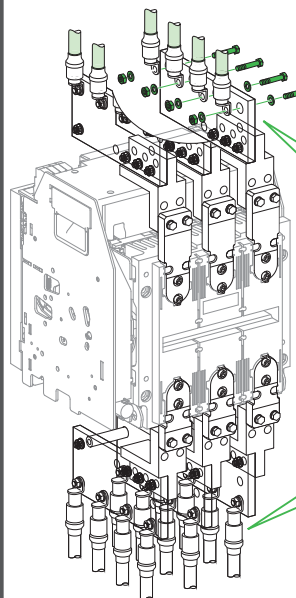
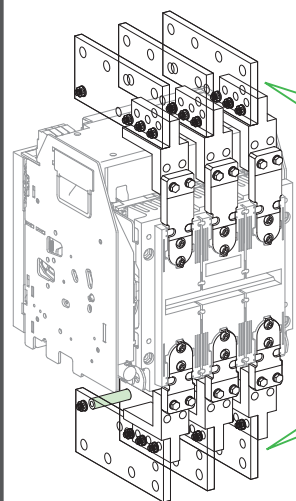
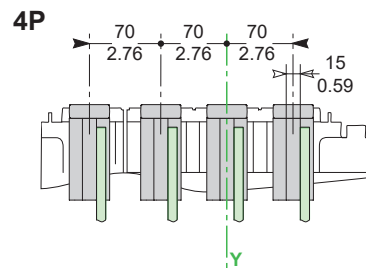
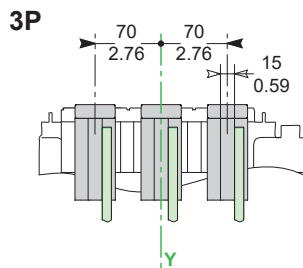
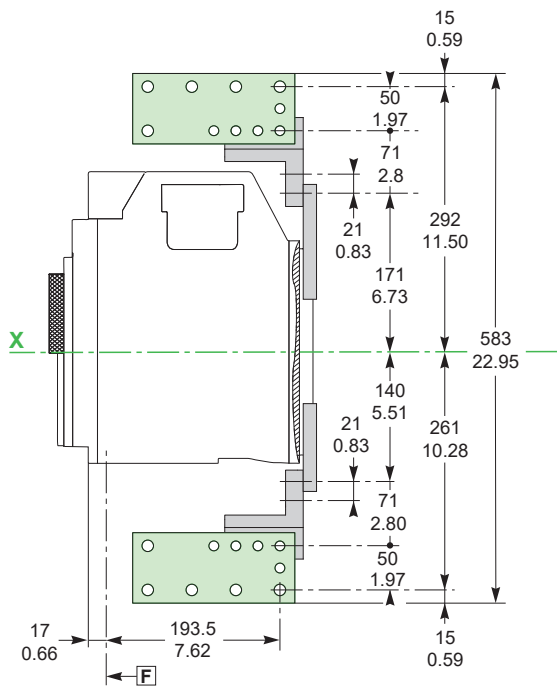
3P



4P



- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
- fr** Visserie non fournie
- es** Los pernos no vienen incluidos
- de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
- it** Bulloni non forniti
- pt** Parafusos não fornecidos
- ru** Болты не поставляются
- zh** 不提供螺栓



- M10 class 8.8
- en** Bolts not provided
 - fr** Visserie non fournie
 - es** Los pernos no vienen incluidos
 - de** Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten
 - it** Bulloni non forniti
 - pt** Parafusos não fornecidos
 - ru** Болты не поставляются
 - zh** 不提供螺栓

7 Removal / Démontage / Extracción / Entfernen / Rimozione / Remoção / Извлечение / 拆卸

en Remove in reverse order of installation.

fr Démontez dans l'ordre inverse de l'installation.

es Realice la extracción en el orden inverso al de la instalación.

de Führen Sie die Entfernung in umgekehrter Reihenfolge zur Installation durch.

it Per la rimozione procedere nell'ordine inverso dell'installazione.

pt Remova pela ordem inversa da instalação.

ru Извлечение производят в порядке, обратном порядку установки.

zh 拆卸步骤与安装步骤相反。

